

Rédaction et administration :

MARTIGNY

Tél. 026 / 6 10 52 Chèques post. 11 c 52

Abonnements

Trois mois Fr. 5.—
Six mois Fr. 8.50
Une année Fr. 16.50
Une année, étranger Fr. 22.—

Organe officiel

Moto-Club valaisan (Ass. des sections motocyclistes)
Société cantonale des tireurs valaisans

Le Rhône

Journal valaisan indépendant du soir, paraît lundi, mercredi et vendredi

PUBLICITÉ

Annonces le mm. 14 ct.
Réclames » 40 ct.
Mortuaires » 40 ct.
Supplément pour emplacements prescrits

Régie des annonces

Pour le Valais romand de Sierre à Saint-Gingolph :
Le Rhône, Martigny (tél. 026 / 6 10 52)
Pour le reste de la Suisse :
Publicitas S. A., Sion (tél. 027 / 14 11)
et toutes ses succursales en Suisse

Chiffre de tirage contrôlé par la Fédération romande de publicité à Lausanne et tenu à la disposition des intéressés

Faut-il poursuivre l'effort d'industrialisation ?

Il saute aux yeux de chacun que nous vivons, en matière de possibilités de travail, une époque bénie en regard de ce qui fut avant la dernière guerre.

Vous ne rencontrez point d'employeur qui ne vous conte ses difficultés dans le recrutement du personnel.

Et les pages de publicité de nos journaux consacrées aux offres d'emploi disent par elles-mêmes dans quelle situation nous nous trouvons.

Cela se traduit par la présence quasi permanente de trois à quatre cent mille étrangers en Suisse, au bénéfice de permis temporaires de travail.

Le Valais n'échappe point à la règle commune, avec quinze à seize mille employés d'autres pays en haute saison, ce qui constitue un pourcentage énorme par rapport à l'ensemble de la population.

C'est la raison pour laquelle celui qui raisonnerait en stricte logique pourrait se demander à quoi cela peut-il bien servir de prôner sans cesse l'implantation de nouvelles industries chez nous.

En effet, dans ce sens travaille depuis quelques années, avec des réussites, la Société valaisanne de recherches économiques et sociales qui tenait samedi ses assises à Sion.

Et quand on cherche du personnel pour un emploi quelconque, on a toutes les peines du monde à trouver quelqu'un.

C'est ici qu'il faut commencer à distinguer et à réfléchir.

Une première distinction s'impose en ce qui concerne l'emploi des hommes et celui des femmes. Dans le premier cas, les occasions de travail permanent ou saisonnier ne manquent guère. Dans le second, s'il est vrai que l'on manque de femmes pour le service de maison, les hôtels-restaurants et l'agriculture à certaines époques de l'année, en revanche, nos centres urbains et surtout nos villages n'offrent guère de possibilités sur place pour les jeunes filles et même les personnes mariées à qui un gain serait une nécessité.

L'émigration en d'autres cantons est d'ailleurs monnaie courante, ce qui prouverait la justesse de cette observation.

Or en bien des cas, si partisan qu'on puisse être d'un certain mouvement de population toujours favorable à l'ouverture de l'esprit et à la formation générale, c'est dans son habitat naturel qu'il faudrait avoir du travail rémunérateur à disposition.

Une deuxième distinction à faire est, pour les hommes cette fois, entre le travail permanent et le travail saisonnier.

Tout le monde cherche, en principe, un gain régulier et sûr, et la nécessité d'interrompre plusieurs mois par année un emploi, ce qui est fréquent dans le bâtiment et le génie civil, constitue tout de même un grave inconvénient, encore que l'on ne voie guère de possibilité de changement.

C'est à ceux qui se trouvent dans cette catégorie que vont d'ailleurs les allocations de chô-

mage. Elles se sont élevées en 1959, par exemple, à plus d'un million de francs pour le canton du Valais. Il est vrai qu'en bien des cas le chômage effectif n'est pas complet et que ceux qui se trouvent dans cette situation ont tout de même à s'occuper quelque peu dans leur exploitation agricole par exemple.

L'idéal serait pourtant bien que nous préparions, pour nos Valaisans, des possibilités de travail permanentes, quitte à affecter surtout la main-d'œuvre étrangère aux emplois saisonniers. Il est vrai que ce raisonnement, professé officiellement, comporte une certaine dose d'égoïsme qui ne nous échappe point.

Mais il y a plus. Il y a le mouvement démographique du Valais qui marque une courbe sans cesse ascendante. Le prochain recensement, qui aura lieu à la fin de ce mois, nous apportera certainement des renseignements éloquentes à ce sujet.

On sait déjà qu'à vues humaines nous pourrions bien compter 200.000 habitants d'ici dix ou quinze ans.

Il existera pour les Valaisans d'alors deux possibilités : ou bien celle d'émigrer, ou bien celle de trouver sur place de quoi s'occuper. Et comme la surface agricole restera constante, c'est donc bien vers des activités industrielles qu'il faudra se tourner, à l'instar de ce qui existe déjà dans d'autres régions de Suisse, si l'on veut rester dans ce pays auquel nous sommes attachés.

Et nous pensons que c'est surtout ici que l'activité de la Société valaisanne de recherches économiques trouve sa justification, encore qu'il faille bien saisir la contradiction qu'il peut y avoir de créer maintenant des industries dont la nécessité apparaîtra surtout plus tard.

Mais il faut bien commencer une fois avec de petites entreprises qui auront à l'avenir tout le loisir de s'agrandir.

Le seul danger qui peut apparaître c'est qu'on risque de provoquer une sorte de compétition malsaine dans l'engagement de la main-d'œuvre là où l'on en recherche beaucoup plus qu'il y en a et surtout là où déjà d'anciennes industries se sont implantées depuis des décennies et ont pour elles l'avantage d'une grande stabilité.

Il ne faudrait pas que par l'absurde il soit fait tort à ces dernières au profit d'affaires nouvelles dont l'assise n'est pas encore sûre.

Sous la réserve de ce danger, qui peut être évité par un choix judicieux des localités où doivent être implantées les nouvelles industries, on peut naturellement admettre que le mouvement d'industrialisation doit se poursuivre.

Edouard Morand.

La grande misère de nos chemins de fer privés

On nous prie d'insérer :

Sous ce titre, M. le conseiller national F. Germanier a publié dans le N° 129 du « Contredère » de mercredi 9 novembre, un article où il justifie sa politique et son attitude à l'égard des chemins de fer privés et plus particulièrement envers le Martigny-Orsières. Il fait état d'un autre article paru dans le journal « Le Rhône » sous la signature de CL...n où ce dernier annonçait la fin de ce chemin de fer dans une dizaine d'années.

Notre but, en écrivant ces lignes, n'est pas d'engager une polémique, mais de situer le problème sous un vrai jour. Si ces messieurs s'étaient donné la peine de se renseigner à bonne source avant d'écrire leurs articles sur un sujet qu'ils ne connaissent que d'une manière imparfaite et fragmentaire, peut-être eussent-ils été plus objectifs et plus impartiaux.

Il est exact que le Conseil d'administration du MO s'est occupé à diverses reprises, comme c'était son devoir, de la situation future de la compagnie, étant donné l'évolution des transports publics. Des spécialistes du rail et de la route ont étudié le problème de l'abandon de l'exploitation ferroviaire au profit d'un service routier. Leur rapport conclut qu'il y a impossibilité dans les circonstances actuelles de supprimer le chemin de fer, ce qu'ont confirmé les organes de l'Office fédéral des transports qui ont examiné ce même cas. Du reste, lors de l'assemblée générale des actionnaires de la compagnie MO qui s'est tenue le 15 juillet 1960 à Martigny-Bourg, les représentants des communes se sont tous prononcés pour le maintien de la ligne ferrée et pour l'achat de nouvelles compositions modernes dont les offres sont actuellement à l'examen. Il est évident que si les circonstances devaient changer au cours des années prochaines cette question serait revue et les pouvoirs publics auraient à décider du maintien ou de l'abandon de la ligne. Le terme de dix ans qui a été avancé pour sa suppression n'a été donné qu'à titre indicatif, puisqu'on a parlé aussi bien d'un laps de temps de dix à vingt ou trente ans avant de procéder à un nouvel examen de cette question controversée.

La lecture de l'article de M. F. Germanier a achevé de nous convaincre qu'il est un adversaire déclaré des chemins de fer ; c'est son droit absolu et nous ne tenterons pas de lui faire changer d'opinion. Ce que nous lui demandons c'est d'être objectif et de posséder tous les éléments des problèmes qu'il entend traiter publiquement. En ce qui concerne le maintien ou la suppression du MO nous lui conseillons de se rendre dans la région desservie par notre ligne et d'interroger la population locale sur cette question ; peut-être pourra-t-il ainsi se faire une opinion plus exacte des sentiments du public à l'égard du problème qui nous préoccupe.

Quand il dit que le rail doit abandonner à la route le trafic à faible rendement, sait-il que le MO transporte chaque jour en moyenne près de 1000 personnes et 135 000 kg. de marchandises, sans parler du trafic de pointe ? En l'état actuel de nos routes, pense-t-il que la mise en service d'une vingtaine de cars et camions faciliterait l'écoulement du trafic routier déjà surchargé ? Au moment où l'on parle d'industrialiser le Valais, croit-il que la suppression de nos chemins de fer serait un argument en faveur de l'installation de nouvelles industries chez nous ? Sait-il que plusieurs embranchements industriels privés ont été reliés à la voie du MO et que deux autres le seront à brève échéance, dont l'un raccordera les futurs entrepôts de la douane qui vont être construits à Martigny à la condition « sine qua non » qu'ils soient reliés à la voie normale ? Pourrait-il nous dire pour quels motifs la SEBA S. A. a entrepris la construction d'une voie industrielle d'Ardon à Aproz pour le transport des eaux minérales de cette localité, voie qui dessert encore plusieurs dépôts d'entreprises, si ce n'est que le trafic par

rail se révèle plus économique que celui par camions ? N'est-il pas d'accord que cette voie nouvelle va mettre en valeur les terrains avoisinants ?

Passons aux chiffres. M. Germanier nous dit que le déficit d'exploitation du MO pour 1959 est de 25 000 fr. alors qu'il se monte exactement à 12 247 fr. dont 4082 fr. seulement sont à la charge du canton et éventuellement des dix communes desservies par le chemin de fer. Il exagère manifestement lorsqu'il annonce pour 1960 un déficit de l'ordre de 100 000 fr. alors que selon nos prévisions ce dernier sera de beaucoup inférieur à ce chiffre. Sait-il que le déficit de 1959 est dû uniquement aux dépenses pour le personnel et aux charges sociales qui en découlent, alors que les autres frais d'entretien sont inférieurs à ceux de 1958 ? Quant aux investissements qui seront indispensables pour financer le renouvellement du matériel roulant, ils seront de l'ordre de 3,5 millions avec un amortissement annuel de 3 %, alors qu'il serait nécessaire de consacrer plus de 4 millions — amortissement annuel 10 % — pour doter la compagnie d'un parc automobile suffisant pour assurer un trafic de même densité que celui qui s'écoule aujourd'hui par le rail. La part du canton à l'achat de ce nouveau matériel roulant est évaluée par le Conseil d'Etat à 1 500 000 fr. soit l'équivalent d'un kilomètre et demi des dépenses de construction de la route de La Forclaz. Est-ce trop demander aux pouvoirs publics de consentir ce sacrifice que nous estimons modeste si on le compare aux sommes considérables qui sont affectées à la construction et à l'entretien de nos routes ?

Nous laissons de côté le point de vue de la défense nationale, mais on peut se poser la question de savoir comment sera desservie notre région en cas de guerre si la voie ferrée est abandonnée au profit de la route. M. Germanier a l'air de faire grief à la compagnie MO d'avoir reçu en 1955 un prêt de 450 000 fr. de l'Etat et des communes. Ignore-t-il que cet argent a servi à désintéresser les anciens propriétaires de la ligne et que cette opération a permis d'en confier l'administration en mains suisses ? Que M. Germanier ne vote pas l'entrée en matière sur le décret concernant l'aide aux chemins de fer privés valaisans, c'est son affaire. Mais nous faisons confiance à nos députés et particulièrement à ceux qui connaissent bien les services que nos lignes de montagne rendent à nos populations surtout depuis l'abaissement des tarifs-voyageurs, pour juger sainement de la question qui nous préoccupe et décider si le sacrifice financier qui est demandé aux pouvoirs publics en faveur de nos chemins de fer n'est pas équitable et amplement justifié.

Nous veillerons, quant à nous, à gérer avec économie les montants qui seront mis à notre disposition et à servir notre clientèle au mieux de ses intérêts et de nos possibilités. Nous témoignons notre reconnaissance à ceux qui nous entourent de leur sympathie et de leurs conseils et méditerons avec philosophie le proverbe arabe : « Les chiens aboient... la caravane passe ».

La Direction des chemins de fer
Martigny-Châtellard et Martigny-Orsières.

Meubles **MG**
pour tous

Coopérative du Meuble Lausanne
75, rue de Genève

Le fumier de ferme aère votre sol, c'est bien...

FUMOR

le fait respirer, c'est bien mieux.
FUMOR augmente de 7 à 8 fois son volume.

Produit essentiellement suisse.

Marcelin RODUIT, Saxon ☎ 026 / 6 21 29

VENOM ET VINGT ANS

Un Valaisan, le plus jeune pilote de notre armée

Avant même d'avoir accompli sa vingtième année, il pilotait déjà Vampires et Venoms. Son nom ? Sylvain Maquignaz, fils du journaliste du même nom.

Ce Valaisan se trouve être actuellement le plus jeune pilote militaire breveté de notre pays. Il vient en effet d'obtenir son brevet à Magadino, au Tessin.

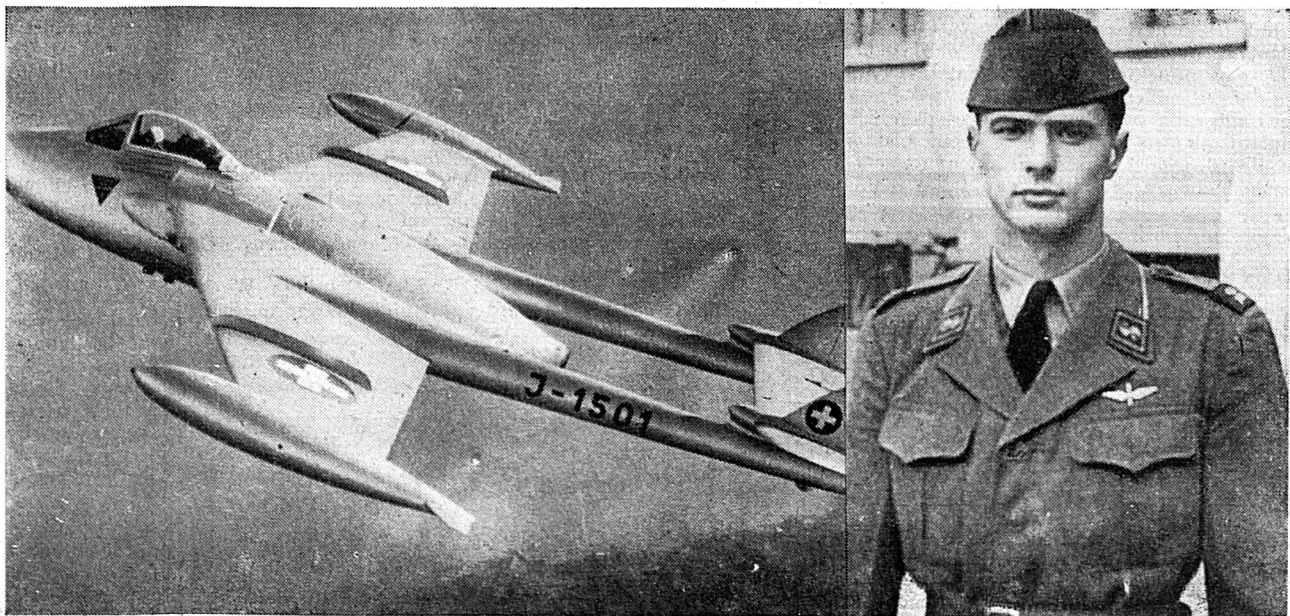
Avant même d'atteindre ses dix-neuf ans, Sylvain, né en juillet 1940, était admis à l'école de recrues. Avec quelque 150 autres jeunes Suisses, il se présenta ensuite aux examens physiques et psychotechniques de Dubendorf. Trente-cinq seulement furent retenus. A Magadino, lors de l'école de pilotage, il ne devait plus en rester que quinze, dont cinq Romands. Le commandant de l'école devait faire remarquer avec satisfaction à ce propos que c'était la première fois qu'on notait un si fort contingent romand à l'école de pilotage.

Le jeune Maquignaz pilota tour à tour, à l'exemple de ses camarades, Buckler, P 3, Vampire puis Venom (notre photo). En recevant dernièrement son brevet, il était promu d'office, ainsi qu'il est d'usage, au grade de sergent. Il se trouve être ainsi également, avec ses vingt ans et trois mois, le plus jeune sergent de notre armée.

Avant de formuler sa demande de pilote militaire, il avait suivi un cours de préparation en compagnie d'Hermann Geiger et avait passé ses examens en vue de l'obtention de la maturité scientifique.

Toutes nos félicitations au plus jeune pilote breveté de notre armée.

— t —



NOUVELLES DIVERSES

La plus grande fabrique de skis d'Europe

Une fabrique établie à Ried im Innkreis (Haute-Autriche) livrera, au cours de cette saison, 120.000 paires de skis. Cette entreprise, qui est une des plus grandes de cette branche en Europe, a fabriqué, depuis la fin de la deuxième guerre mondiale, plus d'un million de paires de skis. Récemment, une commande de 60 tonnes de skis a été livrée aux Etats-Unis. Cette entreprise s'est, entre autres, spécialisée dans la fabrication de skis en aluminium à bords renforcés en acier.

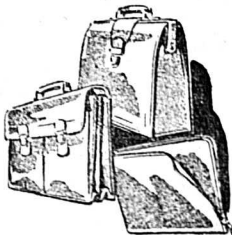
SERVIETTES D'ÉCOLE

en cuir depuis 13.80

Paul Darbellay

Martigny

☎ 026 / 6 11 75



TORSA

TRAVAUX GARANTIS 6 MOIS
CARROSSERIE SIERRE & SION



FOOTBALL

Les rangs s'éclaircissent

Coupe suisse

LNA-LNA : Bienne-Young Boys 3-1, Grasshoppers-Young Fellows 1-2.

LNA-LNB : Bruhl-Winterthur 0-3, Chiasso-Bellinzona 3-1, Lugano-Lucerne 1-4, Servette-Sion 4-0, Vevey-Lausanne 1-1 (après prolongations).

LNA-1re LIGUE : Chaux-de-Fonds-Longeau 3-1, Granges-Porrentruy renvoyé, Zurich-Hoegg 6-0.

LNB-LNB : Yverdon-Urania 2-2 (après prolong.).

LNB-1re LIGUE : Concordia Bâle-Berne 2-1, Schaffhouse-Blue Stars 4-2, Thon-Old Boys 4-0.

LNB-2e LIGUE : Martigny-Signal Bernex 1-1 (apr. prolongations), Cantonal-Le Locle 3-0.

Servette n'a laissé aucun espoir aux Sédunois qui alignent une équipe quelque peu modifiée par rapport à celle de dimanche dernier contre Martigny. Le score indique une nette supériorité et nous évite tout commentaire. Consolons-nous en pensant qu'au championnat suisse Sion se rachètera et fera encore plaisir à ses nombreux supporters. Que dire de l'échec martignier ? Signal Bernex, équipe de 2e ligue, mérite tous nos compliments, car résister à une équipe de LNB et encore away mérite un grand coup de chapeau. Quant à l'équipe locale, elle devra lutter sérieusement si elle n'entend pas connaître la défaite à l'instar de Sierre sur le même terrain. D'une manière générale, il n'y a pas eu de grandes surprises durant ce tour comptant pour le challenge Aurèle-Sandoz. Exception faite par Young Fellows qui élimine son rival Grasshoppers et de Lausanne qui ne parvient pas à éliminer un des derniers de la LNB ; nous refusons de considérer le résultat de Bienne comme une surprise, car les Young Boys depuis quelques dimanches déjà ont prouvé d'une faiblesse qui permet à ses adversaires d'en profiter largement. Comme les Biennois ne sont pas les derniers venus, le résultat nous paraît normal, ce d'autant plus que Young Boys a été dans l'obligation d'aligner une formation incomplète parce qu'ayant de nombreux blessés. Quelques rencontres sont restées nulles et leur répétition sur terrains adverses nous réserveront peut-être quelques surprises.

Le tirage au sort des 5mes de finale (18 décembre) : Concordia-Cantonal, vainqueur Urania-Yverdon-Chaux-de-Fonds, Chiasso-Winterthur, Young Fellows-Servette, Schaffhouse-vainqueur Granges-Porrentruy, vainqueur Martigny-Signal Bernex-vainqueur Vevey-Lausanne, Thon-Bienne, Lucerne-Zurich.

Championnat suisse

1re LIGUE : Berthoud-Monthey 3-0, Langenthal-Xamax 4-1, Malley-Etoile Carouge 0-1, Payerne-Rarogne 3-1, Sierre-Forward 3-1.

Berthoud	8	6	2	0	28-7	14
Etoile Carouge	8	5	0	3	19-16	10
Boujean 34	8	4	2	2	19-16	10
Versois	6	4	1	1	19-14	9
Sierre	8	4	1	3	20-13	9
Langenthal	8	3	2	3	20-17	8
Malley	8	2	3	3	7-10	7
Xamax	6	3	0	3	12-12	6
Forward	7	3	0	4	14-19	6
Monthey	9	2	2	5	14-19	6
Rarogne	8	1	2	5	16-29	4
Payerne	8	1	1	6	9-25	3

La défaite de Rarogne doit causer un grave problème à ses dirigeants. En effet, notre équipe valai-

Sierre-Forward, 3-1

Si le soleil brille pendant toute l'année dans les armoiries de la cité, le FC Sierre, pour sa part, brille beaucoup moins ces dernières semaines dans le domaine sportif ! Or, comble de l'ironie, il a justement fallu hier que l'astre solaire vienne darder pendant quelques minutes ses rayons scintillants sur le stade de Condemines pour que le club valaisan interrompte enfin la série de ses insuccès peu flatteurs ! Pensez donc, en trois rencontres, le team avait chuté avec régularité sur Signal-Bernex, Versois et Etoile-Carouge, trois clubs genevois !

Pour cette rencontre contre la sympathique formation morgienne au grand complet et dirigée par l'ex-Payernois Kaeslin, préféré à Bernard Lanz, remis au rancart de l'oubli, les Sierrois alignèrent une équipe amputée de Balma et Putallaz (motifs ignorés), Biletti blessé et enfin J.-P. Magada, condamné à purger quatre dimanches de suspension récoltés à Genève en Coupe suisse. Si ce handicap pouvait constituer une retenue pour les Sierrois dans le domaine de l'offensive, l'on concevait par contre beaucoup moins l'attitude de certains des composants de la formation, dont la qualité d'attaquant et de lutteur était loin d'être la principale. Aussi, devant une équipe qui ne se donnait nullement à fond, Forward domina pendant quarante-cinq minutes sur divers plans. Et ces premières minutes avant le repos furent pénibles pour les couleurs locales, qui fort heureusement passèrent sans dommage le cap. Il s'en fallut d'ailleurs de 19

minuttes très précises pour que Despallens, l'excellent portier visiteur, touche le cuir pour la première fois. Dès la reprise, Sierre se mit enfin à attaquer plus résolument et avec plus de conviction, en raison semble-t-il du soleil qui faisait son retour sur la pelouse singulièrement glissante. Après neuf minutes, un centre de Cina se termina dans les pieds d'Arnold et l'aillier, à faible distance, ne rata pas la cible. Le trou était créé et deux minutes plus tard, sur une phase déclinée par Jenny, et poursuivie par Cina, Arnold fusilla à nouveau Despallens. Les Sierrois se déchaînèrent alors pendant de longues minutes et la défense morgienne en vit de toutes les couleurs. Ces deux buts, d'ailleurs, donnèrent même le signal d'une réaction logique des Vaudois. Mais Jenny, bien lancé par Cina, accentua le massacre à la 74e minute. C'en était trop et Pellegrino, trois minutes plus tard, sauva enfin l'honneur bien compris. Les Sierrois étaient revenus de loin, car à la mi-temps personne ne donnait cher de leur peau.

Cette victoire sierroise vient bien à son heure et nous nous garderons d'en contester l'authenticité ! Cependant, nous relèverons que le FC Sierre, en ce dimanche de novembre, n'a pas réjoui pleinement les cœurs de ses supporters car le niveau resta toujours bien quelconque. Certes, seul le résultat compte, mais pour une formation qui entend jouer un rôle en vue, il faut exiger davantage. En tout cas, hier, Forward fut de loin plus encourageant que son rival, mais le punch des Vaudois laissa grandement à désirer...

Sierre : Gabioud ; Camporini, Genoud ; Berthod, Beysard, Bardet ; Arnold, R. Magada, Jenny, Pannatier, Cina.

Forward : Despallens ; Kaeslin, Gehring ; Wenger, Tachet, Siegler ; Girardet, Frivaldi, Pellegrino, Schlette, Belet.

Arbitre : M. Marendaz, Lausanne.

2e LIGUE : Monthey II-Muraz 2-3.

Par suite de la Coupe valaisanne, une seule rencontre eut lieu à Monthey où les visiteurs parvinrent à s'imposer par un score très serré, mais tout de même suffisant pour empêcher les deux points. Les réserves de Monthey devront veiller au grain, car on est vite menacé.

3e LIGUE, groupe I : Grimsuat-Steg 2-3, Châteauneuf-Saint-Léonard 1-1, Sion II-Conthey 5-0.

Groupe II : Collombey-Leytron renvoyé, Vouvry-Chamoson 3-4.

Grimisuat n'a plus d'espoir et à notre avis devra retourner en ligue inférieure à la fin du championnat. Après sa défaite contre un adversaire très modeste, nous ne voyons pas comment cette équipe pourrait encore s'en sortir. Le match à Châteauneuf est resté nul et a donc contenté tout le monde. La partie fut équilibrée et le résultat nul équitable. Sion II renoue avec le succès et c'est l'équipe de Conthey qui se fait corriger sérieusement. Nous nous attendions à une résistance supérieure de la part des Putallaz et consorts. Chamoson est très irrégulier. Après de nombreuses défaites, ne va-t-il pas tout simplement battre un Vouvry qui sur son terrain était pourtant redoutable ? Tant mieux pour cette formation qui ne fit pas grand-chose de bon pour l'instant.

4e LIGUE, groupe I : Varone-Naters 0-6, Rarogne II-Montana II 9-1, Lens II-Brigue II renvoyé, Lalden II-Granges 2-3.

Groupe II : Savièse-Saint-Léonard II 6-2, Bramois-Ayent 0-3, Grimsuat II-Savièse II 3-1, Evolène-Ayent 4-1.

Groupe III : Erde-Baar Nendaz 1-7, Bagnes-Vollèges 2-3, Fully II-Ardon II 3-3.

Groupe IV : Saint-Gingolph-Vionnaz renvoyé, Troistorrens-Collombey II renvoyé.

JUNIORS A, interrégional, groupe II : Central-Le Locle renvoyé.

1er degré : Brigue-Sion II 0-2, Grône-Sierre 4-0, Monthey II-Salquenen arrêté, Fully-Leytron 0-0.

2e degré : Granges-Rarogne 1-3, Lens II-Lalden 0-4, Chippis-Lens 4-0, St-Léonard-Bramois 0-3 (forfait), Steg-Varone 0-3, Vétroz-Châteauneuf 1-3, Savièse II-Chamoson 3-0 (forfait), Erde-Conthey 2-12, Ayent-Savièse 2-3, Muraz-Vollèges renvoyé, Vernayaz-Saint-Maurice renvoyé, Vionnaz-Port-Valais 0-3 (forfait).

JUNIORS B : Viège-Saint-Gingolph 10-0 ; Sion II-Monthey 0-4, Orsières-Sion 0-8, Naters-Leytron 1-3.

JUNIORS C : Viège-Salquenen 10-0, Chippis-Sierre II 2-3, Grône-Sierre renvoyé, Brigue-Sion III 0-2, Martigny-Vernayaz renvoyé, Saillon-Fully 2-2, Sion-Conthey 2-2, Evionnaz-Ardon renvoyé, Martigny II-Sion II 2-1.

CHAMPIONNAT CANTONAL

Coupe valaisanne (5e tour) : Lalden-Brigue 0-1, Lens-Salquenen 1-2, Ardon-Sion réserves 1-4, Riddes-Martigny réserves 1-5, Saint-Maurice-Orsières 4-1 après prolongations, Port-Valais-Vernayaz 3-5.

R.

COUPE SUISSE

Servette-Sion, 4-0

Dans son fief, le grand club genevois n'a pas fait demi-mesure et les Sédunois, par un brutal 4 à 0, se trouve bouté hors de la Coupe suisse ! Est-ce à dire que les Valaisans ont démerité sur la pelouse des Charmilles ? Non, mais la différence de classe s'est avérée prépondérante. Passes, interceptions, tirs au but, opportunisme, nous ont prouvé, si besoin était, la distance qui sépare les deux antagonistes, en valeur intrinsèque. L'absence de Gonin et de Grand chez les Sédunois peut expliquer en partie la sécheresse du score, mais de son côté Servette remplaçait Bosson et Mantula rétablissant ainsi l'équilibre des forces en présence.

Servette s'est imposé par son jeu direct et en profondeur et par les débordements sans cesse répétés de ses deux ailiers. Les « grenat » ont également surpris leur adversaire par la vitesse d'exécution dans toutes les actions entreprises. Leur quintette offensif, où brille le toujours jeune Fatton, est fort bien appuyé par une ligne intermédiaire au jeu d'attaque sobre et efficace et la défense est toujours vigilante. En résumé, c'est une équipe que l'on a plaisir à voir évoluer et elle fera encore parler d'elle cette saison. Face à ce onze opportuniste et décidé, Sion nous est apparu lent, manquant de ressort et d'impulsion au moment crucial, car à plus d'une reprise certains de ses hommes avaient le but au bout du pied. En fiche de consolation, les Sédunois peuvent prendre exemple et graine... aussi chez les grenats et ils seront assurés de faire du chemin dans le présent championnat.

Sous les ordres de M. Schickler, de Bienne, les équipes alignent les formations suivantes :

Servette : Schneider, Maffioli, Meylan, Mackay, Roesch, Pasmandy, Nemeth, Desbiolles, Henri, Georgy, Fatton.

Sion : Panchard, Perruchoud, Rotacher, Massy, Héritier, Karlen, Anker, Troger, Mekhalifa, Gasser, Moret.

Dès le coup d'envoi, Servette affiche ses prétentions. Il mène très rondement ses attaques et dans les premières minutes déjà, un tir croisé de Fatton touche le montant du sanctuaire valaisan et sort. Ouf ! On a eu chaud parmi les supporters du Vieux-Pays. Sans soucis pour ces émotions, les « grenat » continuent sur leur lancée initiale. Pourtant leur premier point est acquis sur un autogol d'Héritier qui dévie la balle hors de portée de son gardien, sur une interception de passe.

Volontiers, les Sédunois se seraient privés de ce malheureux coup du sort. Néanmoins, ils inquisite à leur tour les bois de Schneider, mais l'envoi de Mekhalifa caresse la transversale et file par-dessus, dommage... Ces incursions des Valaisans dans le camp genevois ne sont que des coups de boutoir trop sporadiques et pas suffi-

samment incisifs pour faire mouche. Au contraire, les Servettiens en veulent ; maintenant une pression constante, il faut toute l'adresse de Panchard et l'autorité de Perruchoud pour éviter d'autres capitulations.

Malgré cela, ils seront impuissants, vers la 18e minute, sur une percée de Nemeth qui donne à Fatton astucieusement démarqué. Panchard sort à sa rencontre mais Jacky le feinte de belle façon et marque dans le but vide. On en est à deux à zéro pour les locaux ! Sur son engagement, Sion piqué au vif, réagit avec vigueur mais le tir d'Anker est dévié en corner à l'ultime seconde par Schneider, encore une occasion d'envolée pour les visiteurs. Conscient du danger, Servette resserre son étreinte et les Valaisans ne se voient plus en point de stricte défensive. Un déboulé de Troger resté en pointe ne donne rien. Peu après, Henri l'imita, déborda par la gauche et centre sur Fatton dont la bombe termine sa course au bon endroit.

De détrempé à l'engagement, le terrain est devenu boursier et les fantaisies de la balle et des joueurs ne se comptent plus. Et c'est bien regrettable car la bienfaisance du football présenté se ressent de l'état déplorable du ground. Jusqu'à la pause, hormis un tir de Gasser rien ne viendra troubler la constante domination des Servettiens.

A la reprise, Sion paraît vouloir donner de la vapeur. Infatigable, Troger effectue en solo une percée par la gauche, mais pas un coéquipier n'est là pour réceptionner son centre. Une nouvelle attaque des « grenat » par Georgy, mais l'envoi du barbu ex-Sédunois trouve Panchard à la parade. Sur la réaction sédunoise, le tir de Gasser oblige Schneider à mettre en corner, ce dernier pourtant ne donne rien. Les Valaisans poussent à l'offensive, découvrent ainsi leur défense, Mackay intercepte, lance dans le trou pour Nemeth. Le premier tir de l'aillier frappe la transversale, ayant bien suivi, il reprend la balle et termine victorieusement son action. Menant par 4 à 0, les « grenat » ralentissent leur tempo, se permettant même de tirer à côté un pénalty de Karlen.

La suite du match ne sera que du remplissage. Servette veille au grain tout en laissant davantage de liberté aux Sédunois. Chez ces derniers, en vain Anker se démène comme un beau diable pour au moins sauver l'honneur. La boue aidant, personne chez les Valaisans ne croit plus à rien et le pauvre Anker en est réduit à s'agiter inutilement.

Dégagé des soucis de la Coupe, Sion pourra désormais consacrer toutes ses forces et fournir sa pleine mesure pour faire aboutir ses prétentions légitimes quant à l'issue du championnat en Ligue B.

G. Gavillet.

Quand David ne craint pas Goliath

Martigny-Signal Bernex, 1 à 1 après prolongations

Martigny : Fischli, Manz, Martinet, Giroud I, Kaelin, Ruchet, Grand, Pellaud, Pasteur, Coutaz, Regamey.

Signal Bernex : Echard, Deponds, Dominé, Monfrini, Studer, Meyer, Bossy, Franchino, Favre, de Kalbermaten, Desbaillet.

Arbitre : M. Baumberger, de Lausanne, trop large.

1500 spectateurs. Terrain excellent malgré les pluies abondantes.

Avant d'aborder la rencontre proprement dite, présentons tout d'abord les hôtes de Martigny. Cette équipe évolue en deuxième ligue, elle est première de son groupe. Elle se présente dans une tenue de très bon goût : cuissottes noires, maillots blancs enjolivés par une bande aux couleurs locales jaune et noir. Contrairement à ce que l'on se figurait, cette équipe de 2e ligue n'aligne que des athlètes au gabarit imposant.

En face, Martigny a quelque peu remanié son équipe. Ruchet remplace Giroud II, Coutaz remplace Mauron. Sur le papier l'équipe a encore fière allure !

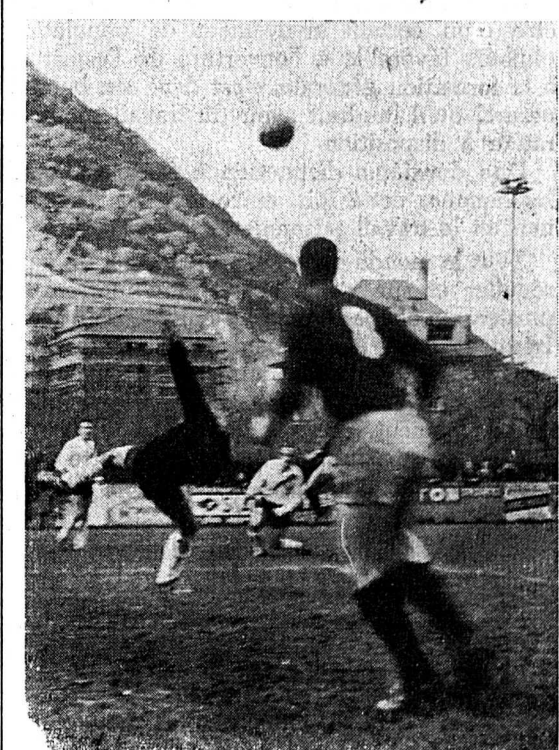
Tout commence bien, Martigny domine mais les avant se cherchent. Ils se cherchent toujours, d'ailleurs. Les Genevois surprennent en bien, ils déploient un jeu ouvert tout en opposant à Martigny une défense très solide à la base de laquelle évolue Echard, un portier de grande classe. A la 3e minute, Coutaz rate un but tout fait. Peu après, Regamey, à la suite d'un beau travail, sert admirablement Coutaz qui tire à côté. A la 8e Pasteur manque une réception. Puis Pellaud expédie un centre sur Regamey qui donne à Pasteur. Ce dernier expédie une bombe qui passe peu au-dessus !

Puis nous assistons à la première offensive dangereuse des Genevois qui aboutit sur le pied de Favre, qui a laissé une grande impression à Martigny. Ce dernier tire en force mais Fischli était là. Puis la vague octodurienne déferle à nouveau sur le camp genevois. Pasteur envoie un bolide à la 19e minute et Pellaud l'imita à la 20e. Les gars de Bernex se signalent (sans jeu de mots !) par une belle contre-attaque rondement menée par Favre. Grand redonne au ballon le sens qu'il avait jusqu'alors et sert magnifiquement Pasteur qui permet à Echard d'étaler ses talents. Puis la défense martigneraime commet une grossière erreur qui permet à Franchino d'arriver seul devant Fischli ! N'en croyant pas ses yeux, il tire à côté ! Emotion quand tu nous tiens... A la 29e minute Coutaz, décidément très régulier aujourd'hui, manque un service impeccable de Regamey ! Mais la déception octodurienne est de courte durée car Kaelin, le meilleur homme de Martigny, récupère la balle et marque un splendide but ! Mais c'est mal connaître la volonté de Signal que de prétendre qu'une telle douche froide va leur couper les jambes ! Ce sont eux qui attaquent maintenant. Favre se libère de Manz, l'avant-dernier espoir de la défense, se présente seul devant Fischli et expédie un tir que ce dernier arrête bien, puis relâche. Ruchet, qui arrive en trombe, sauve sur la ligne. Ouf ! A peine remis de ces émotions, Favre, encore lui, réceptionne à nouveau la balle et la lobe par-dessus la défense, y compris Fischli ! Mais la coquille passe à ras de la latte supérieure. A la 41e minute Rimet remplace Pasteur, blessé. Ce changement n'apporte rien de nouveau jusqu'au repos qui survient sur le mince avantage de 1 à 0 pour Martigny.

Dès la reprise, le petit jeu reprend. Martigny domine, mais la fatigue aidant, Pellaud et Coutaz spécialement déçoivent de plus en plus par les innombrables occasions manquées. Les cornes en faveur des Valaisans se suivent et se ressemblent. A côté, encore et toujours à

côté, des pieds de Pellaud ou de Coutaz, cela s'entend ! Martinet expédie à la 6e minute un bolide qu'Echard stoppe dans l'angle. Puis Favre donne une fois encore du travail à Fischli. La contre-attaque octodurienne ne se fait pas attendre et à la 14e minute Grand, l'un des meilleurs avant avec Regamey, amorce une belle action le long de la ligne de but et envoie une passe précise que Coutaz gâche lamentablement.

A la 15e, ce dernier tente de se racheter en expédiant



L'athlétique gardien de Bernex, Echard, dans une détente acrobatique, boxe la balle qui allait pénétrer dans ses filets.

un très violent shoot qui s'écrase malheureusement sur la latte. Le jeu baisse d'intérêt, la déception nous gagne et cela jusqu'à la 27e minute, lorsque Bossy bat d'une façon magistrale le brave Fischli, qui n'est pour rien dans cette égalisation. Dès cet instant les Genevois se sentent des ailes et attaquent à leur tour. Nous sommes étonnés du manque de conviction évident qui anime les joueurs locaux, hormis Fischli et Kaelin. Nous ne saurions rien ajouter à ce compte rendu sans nous répéter. La fin du temps réglementaire n'apporta rien de nouveau, pas plus que les prolongations ! Il y eut bien Martinet qui, alors qu'il était en position de shoot, se fit souffler la balle par... Pellaud, mais à part ça, rien.

Il faut féliciter sans réserve l'équipe de Signal Bernex qui laissa une grande impression à Martigny. Sa volonté, son cœur à l'ouvrage, son jeu même, doit servir d'exemple à Martigny qui les a vus évoluer.

Une chose encore. Pourquoi l'entraîneur de Martigny prévoit-il un ailier gauche ? Le pauvre Rimet faisait peine à voir, courant en tout sens, cherchant en vain à être de quelque utilité pour ses camarades. Cette lacune doit être comblée au plus tôt, le rendement sera immédiatement supérieur !

Dominique Furet.

Patinoire de Martigny

Mardi le 15 novembre à 20 h. 30

Martigny-Montana

Grand match de Coupe valaisanne

AUTO - ÉCOLE
Michel JOST

Voitures
Camions
Cars

Sion, ☎ 2 18 04 et 2 26 48 - Martigny 6 13 72

TROISIÈME LIGUE

Châteauneuf I-Saint-Léonard I, 1-1 (0-1)

Peu de monde pour ce match important. Nous remarquons l'absence, chez les locaux, de Rossini et de M. Proz, alors que les visiteurs se présentent au complet. Dès le début, nous notons une légère supériorité des locaux qui, cependant, ne parviennent pas concrétiser leur petit avantage. Au contraire, Saint-Léonard contre-attaque vigoureusement et sera le premier à prendre l'avantage grâce à un beau but mais aussi dû à une faiblesse passagère de R. Proz.

La seconde période de jeu verra les locaux plus agressifs et leur effort sera récompensé par un but qui se situera au milieu de la seconde mi-temps. Les deux antagonistes feront encore de louables efforts pour faire pencher la balance en leur faveur mais plus rien de réussira. L'arbitre, lui aussi, paraît en baisse de forme. Alors qu'il parvint à calmer les esprits durant les quarante-cinq premières minutes, il accuse une nette diminution de ses prestations dans la seconde moitié du club. Le score nul nous paraît équitable et laisse tout espoir à l'équipe locale pour le titre de champion de groupe.

QUATRIÈME LIGUE

Evolène I-Ayent I, 4-1 (1-0)

L'équipe visiteuse appréhendait son déplacement à Evolène, car l'équipe montagnarde passe pour imbattable dans son propre fief. Lorsqu'on saura qu'Evolène s'est renforcé par ses anciens joueurs Truffer et Amacker, on devinera facilement que les forces en présence étaient bien équilibrées.

Aussi, lorsque M. Rey-Bellet de Sion donna le coup d'envoi, on s'aperçut immédiatement des intentions de l'équipe d'Evolène qui en aucun cas ne voulait admettre une surprise de la part des Ayentaux au complet. Les attaques se suivaient avec un léger avantage du team local qui bénéficia d'un pénalty, loupé lamentablement par l'inter d'Evolène. C'était partie remise et quelques instants plus tard, les locaux prirent l'avantage par un shoot qui surprit facilement le gardien adverse. La mi-temps fut sifflée sur ce score flatteur pour les visiteurs, dominés plus souvent que leur adversaire.

En seconde mi-temps, Evolène imposa son jeu et à trois reprises reprit un avantage incontestable grâce à son jeu mieux étudié et supérieur sur le plan technique. Ce n'est que vers la fin qu'Ayent parvint à sauver l'honneur avec la complicité de la défense locale qui commit une grave erreur dans son carré fatidique. Le résultat est juste et équitable et l'équipe d'Evolène inscrit une magnifique victoire à son actif. Quant aux visiteurs, ils décrent quelque peu par leur jeu rudimentaire et manquant de tactique. Le gardien dégage trop à la légère, sort mal à propos, alors que les défenseurs jouent assez mal la position. Côté Evolène, nous avons remarqué le jeu intelligent de la part de Truffer et la puissance d'Amacker, alors que les arrières se défendirent également très honorablement.

Ainsi Ayent perd son deuxième match et Grône saura en profiter. Comme quoi les matches se suivent mais ne se ressemblent pas.

COUPE VALAISANNE

Ardon-Sion réserves, 1-4

Par beau temps et sur un terrain en très bon état, M. Gentil a donné le coup d'envoi de ce match important pour la Coupe valaisanne. D'emblée, les réserves séduisantes se sont affirmées grâce à un jeu rapide et à une technique d'un excellent niveau. Les locaux étaient contraints à jouer la défensive tout en lançant des contre-attaques bien amenées mais pas assez appuyées. Le score de 3 à 0 à la mi-temps reflète parfaitement la physionomie de cette période.

Après le temps, les visiteurs ajoutent un nouveau point d'entrée. Dès lors, ils se relâchent de façon inexcusable, car en voulant faire une démonstration de facilité, ils ont gâché la bonne impression laissée auparavant. Ardon en a profité pour se créer quelques occasions très favorables, malheureusement manquées soit par précipitation, soit par manque de clairvoyance.

Les locaux, privés du gardien titulaire Cina, se sont inclinés devant plus fort qu'eux, sans démériter. Chez les Séduisins, Schalbetter, Bétrisey, Michel Karlen et Roch se sont particulièrement mis en évidence. Dans un autre genre, Gaspoz a été aussi très remarqué. Lui confier le capitanat d'une équipe de jeunes espoirs dépasse l'entendement!

Lens I-Salquenen I, 1-2 (1-0)

Une belle chambre, plus de 300 spectateurs, a assisté à cette partie disputée à une allure très rapide, compte tenu de la ligue à laquelle appartiennent les deux adversaires. Le jeu est équilibré, les attaques et les contre-attaques se suivent. Les locaux seront les premiers à prendre l'avantage grâce à un but de Bagnoud G. qui, d'un retourné acrobatique, reprend magnifiquement une passe de Bagnoud III. Cet avantage sera maintenu jusqu'à la mi-temps.

Les Hauts-Valaisans, nullement découragés par ce petit déficit, repartent de plus belle en seconde période. Il leur faudra cependant quinze bonnes minutes pour égaliser par un coup franc, pris aux vingt mètres, qui laisse sans espoir le gardien local. Dix minutes plus tard, Salquenen descend par son ailier droit qui fait une belle passe à son centre avant. Ce dernier exploite superbement cette passe et d'un coup de tête précis bat pour la seconde et dernière fois le portier de Lens. Malgré quelques efforts de l'équipe locale, le score restera inchangé. Un match nul est mieux correspondu à la physionomie de la partie. Relevons le parfait arbitrage de M. Knuchel, de Lausanne.



Moto-Club valaisan

Affilié à la Fédération motocycliste suisse

Association des sections motocyclistes valaisannes

Téléphone : Président 025 / 4 25 87
Compte de chèques postaux 11 c 771, Sion

L'assurance-accident obligatoire pour motos

— L'assurance accident doit être libellée au titre du véhicule, par exemple VS 7586 et non du propriétaire, par exemple Jean Dubuis.

— Tout usager de motocyclette sera donc assuré contre les accidents dès le 1er janvier 1961, qu'il soit détenteur, passager de scooter ou de side-car, parent ou connaissance. Cela vaut aussi pour les véhicules loués.

— Les assurances-maladies et accidents personnelles, ainsi que les assurances d'entreprises, collectives, de périodiques, ne peuvent par conséquent pas être reportées sur l'assurance accident moto obligatoire, car elles sont toujours libellées au nom d'une ou de plusieurs personnes d'une même communauté. L'obligation de couverture de telles assurances ne peut pas être étendue à des tiers.

— Si une assurance individuelle est malgré tout transcrite, l'assuré qu'elle concerne n'aura à l'avenir plus aucune prétention personnelle à cette assurance, en dehors des accidents survenus avec ce véhicule.

— Avant de dénoncer une assurance-accident personnelle en vigueur, on fera bien de contrôler si l'on est encore suffisamment assuré contre les autres accidents. Afin de maintenir les primes aussi bas que possible, des montants de couverture minima ont été fixés pour l'assurance-accident obligatoire. Il est donc recommandable de conserver les assurances-accidents en vigueur.

— L'assurance-accident moto forme une partie ferme qui sont en relation directe avec la machine; surviennent en montant ou en descendant de machine et à la suite de manipulations en cours de route.

— L'assurant-accident moto forme une partie ferme de l'assurance responsabilité-civile du véhicule. Elle ne peut donc plus être contractée qu'en même temps que celle-ci et auprès de la même compagnie.

— Pour les cycles à moteur seulement, il n'est pas nécessaire — d'après la nouvelle loi — de contracter une telle assurance, car ils sont assimilés aux cycles.

Moto-Club Le Muguet, Muraz-Collombey

Les membres du Moto-Club Le Muguet, de Muraz, sont convoqués en assemblée générale le lundi 21 novembre 1960, à 20 h. 30 précises, au Café de l'Union. Cette réunion importante devra être honorée de la présence de chacun, plusieurs questions importantes étant à l'ordre du jour.

Les membres qui ont des notes à présenter comme ceux qui ont du retard dans le paiement de leurs cotisations et fournitures diverses sont instamment priés de se mettre en contact avec le caissier, pour le 15 novembre 1960 au plus tard. Il serait souhaitable que le caissier puisse présenter à l'assemblée cantonale de Brigue, le dimanche 20 novembre, un rapport net et propre de la caisse comme de la marche du club.

Le comité.

Section de Troistorrents

au samedi 19 courant, à 19 h., à l'Hôtel Communal de Troistorrents. Menu : potage, haricots, côtelettes fumées, poulet rôti ou rôti de porc, pommes frites, salade, fruits.

Notre traditionnel souper et soirée familiale est fixé Le prix est de 5 fr. pour les membres du club et de 8 fr. pour les accompagnants (service non compris). Prière de s'inscrire auprès sde M. Rouiller, président, ou à l'Hôtel Communal jusqu'au vendredi 18 courant, au plus tard, en indiquant le nombre de personnes.

Moto-Club Navisance, Chippis

Le samedi 5 novembre dernier, les membres du Moto-Club étaient convoqués en assemblée annuelle, tenue à la Salle bourgeoise. En présence de quinze membres, le président Ignace Zufferey relata, dans son rapport, l'activité de notre section durant la saison écoulée. Il remercia ceux qui participèrent aux différentes sorties. La lecture du protocole et des comptes ne donna lieu à aucune observation. Ensuite, le plan des différentes sorties de 1961 fut établi de façon fort heureuse. Nous relevons notamment le Rallye cantonal à Martigny, les Rochers-de-Naye et, pour terminer, la raclette à Chandolin (Anniviers).

Mais ce que chacun attendait avec impatience ce fut la projection de plusieurs films présentés par notre ami Jean-Jacques Roussy, retour du Népal. Nous avons pu admirer tous les efforts entrepris par cette équipe de spécialistes afin d'améliorer l'industrie laitière et aussi toutes les difficultés rencontrées dans l'accomplissement de leur œuvre de bienfaisance. Aucune route carrossable ne relie la plupart des villages népalais, aussi notre ami devait-il faire huit jours de marche pour visiter les laiteries isolées à des centaines de kilomètres. Pour nous qui sommes souvent tentés de nous plaindre pour un rien, un petit stage dans ce lointain pays ne nous ferait pas de mal.

Puis ce fut un véritable délice lorsque les images vivantes et magnifiquement réussies nous relatarent les efforts surhumains fournis par l'équipe suisse pour vaincre la passe imposante du Dhaulagiri. Et, pour finir, à la surprise générale, lorsque nous nous attendions à voir des Népalais, ce furent de véritables... Chippillards qui évoluèrent sur l'écran, car notre as de la caméra avait croqué quelques scènes de notre dernière sortie-raclette à Plumachy.

Chacun est reparti enthousiasmé de cette soirée. Nous nous faisons un devoir et un plaisir d'adresser à notre membre un chaleureux merci. Et déjà nous lui souhaitons, ainsi qu'à son épouse, un bon retour au Népal. Bonne chance et à la prochaine! Maz.

pleine chasse. Littéralement arraché de sa machine par la violence du relais de son coéquipier Pfenninger, Bucher chuta lourdement et souffrit d'une blessure ouverte à la cuisse droite. L'ancien champion du monde de demi-fond a été transporté sur une civière au quartier des coureurs.

* Pour la première fois cette saison, Tottenham Hotspur a subi une défaite par 2 à 1 devant Sheffield Wednesday. Cinquante-sept mille spectateurs assistaient à la rencontre.

* John Surtees, sept fois champion du monde motocycliste, âgé de 25 ans, abandonnerait la compétition.

— L'état-major allemand a consacré, pour la journée du 11 novembre, les troupes allemandes cantonnées à Mourmelon et Sissonne. Il a en effet estimé qu'il était préférable de ne pas laisser sortir en ville des soldats de la Bundeswehr pendant que se déroulaient les cérémonies commémorant le 42e anniversaire de l'armistice de 1914-1918.



GYMNASTIQUE

Assemblée de l'Association cantonale de gymnastique

C'est à Riddes, sous la présidence de M. Ernest Grand et en présence de nombreux invités, que notre grande association cantonale a tenu ses assises.

L'émouvant appel aux morts précéda les paroles de bienvenue du président de la section organisatrice et la longue série des rapports. Puis le colonel Studer représentant du gouvernement valaisan fit un brillant exposé :

Une fois de plus, j'ai le grand privilège de vous saluer au nom du gouvernement, de M. le conseiller d'Etat Gross en particulier, qui regrette de n'avoir pas pu participer à vos délibérations, et de vous apporter un message d'estime et de confiance.

Le Conseil d'Etat vous accorde son appui moral et financier, vous le savez. Il suit aussi avec admiration et reconnaissance votre activité bénévole et il apprécie vos résultats qui se remarquent non seulement dans les performances individuelles ou de sections, mais aussi dans le capital santé de notre jeunesse.

Il m'est agréable de relever ici deux chiffres extraits d'une étude faite récemment en vue de l'élaboration d'un tableau qui sera préparé sur le plan suisse pour l'HYSPA (exposition nationale consacrée à l'hygiène et au sport au XXe siècle, Berne 1961). Ces chiffres sont les effectifs de l'Association valaisanne de gymnastique en 1949, qui accuse un total de 2661 membres, et en 1959 : 3604 membres. Après dix ans de vos efforts, il y a donc 943 jeunes gens de plus qui pratiquent la culture physique de base au sein de vos sections. C'est là, sans doute, le progrès le plus réjouissant.

Avec 3604 gymnastes, votre association se place, sur le plan des effectifs, au troisième rang des 28 associations cantonales sportives valaisannes. Elle vient immédiatement après les tireurs et l'Association valaisanne des clubs de ski, mais nous pouvons la placer au premier rang sur le plan de l'éducation physique.

Ce progrès pourrait être une réponse à ceux qui ont pensé, après les Jeux olympiques de Rome, que la SFG s'est laissée quelque peu vieillir. Cela pourrait être vrai dans un sens, mais ce test, à l'échelle mondiale, consacre des artistes et des records et n'indique pas toutes les vraies valeurs que cultive la SFG. Il est certain que si les médailles olympiques, auxquelles la SFG nous avait habitués depuis fort longtemps, ont subi une éclipse, le rayonnement de votre association sur le développement physique et moral de notre pays reste intact.

Nos magistrats connaissent vos buts et votre idéal et souhaitent que l'Association cantonale de gymnastique, à laquelle je suis fier d'appartenir, vive, prospère et rajeunisse s'il le fait, en s'adaptant aux méthodes de notre temps, tout en restant digne et respectueuse de son passé.

Ce sont là les vœux des personnalités dirigeantes du canton, que j'ai l'honneur et la charge agréable de vous transmettre en vous encourageant à renouveler vos efforts pour votre profit personnel, mais aussi pour le bien de notre beau Valais.

Ensuite, M. Fernand Waser a été élu membre d'honneur de l'association et l'on proclama douze gymnastes membres vétérans. Enfin, le Groupement des handicapés a été accepté comme sous-association de la société cantonale.

Dans le domaine de l'activité purement gymnique, on songe déjà à la préparation des actifs pour la fête romande de Fribourg et le fête cantonale valaisanne qui aura lieu en 1962 à Monthey, des jeunes pour la journée cantonale des pupilles et pupilles de Vouvr, des gymnastes skieurs qu'on verra se retrouver à Gampel.

La journée qui comptait trois heures de délibérations se termina par une visite des caves de la Maison Maye.

La prochaine assemblée générale annuelle aura lieu à Vernayaz.



HOCKEY

COUPE SUISSE

Martigny-Länggasse, 9-1

(1-0, 7-0, 1-1)

Martigny : Jacquéroz, puis Travaglini, Maret, Schüller, Bongard, Darbellay, Diethelm, Pillet, Maret, Rouiller, Constantin, Nater, Ebener.

Länggasse : Aberegg, Tschanz, Stockli, Ruertschi, Moser, Fürst, Streiss, Meier, Schaufelberger, Pfaffhauser, Zehnder.

Buts : 1er tiers : Constantin (19e) ; 2e tiers : 1re Pillet, 4e et 5e Moret, 8e Maret, 15e Ebener, 17e Darbellay, 19e Nater ; 3e tiers : 4e Nater, 10e Meier.

Pour son premier match officiel, Martigny nous a laissé une très bonne impression. L'entraînement commence à porter ses fruits et l'optimisme est à l'ordre du jour. Certes tout n'est pas parfait, Diethelm doit travailler sérieusement ses blocages afin de parfaire le rendement permis grâce à sa grande rapidité, la ligne Nater-Rouiller-Constantin doit encore acquérir une meilleure cohésion, mais dans l'ensemble l'équipe plut par un jeu direct et déjà efficace. Gérard Pillet est incontestablement le meilleur élément, et son retour ne manquera pas de valoir aux fervents amateurs de hockey sur glace martigners de grandes satisfactions.

Voyons en quelques mots quelles furent les principales phases de ce match. A notre avis il y en eut trois. En effet, chaque tiers fut différent. Le premier fut une période dite d'observation. Les attaques pourtant bien amorcées n'avaient pas le finish habituel. Il faut relever aussi que le physique nettement inférieur des Bernois y était pour quelques choses.

Les arrières de Länggasse étaient peut-être plus à leur affaire que par la suite, mais malgré cela, les Martigners développent un jeu supérieur auraient dû mieux concrétiser leur suprématie. Le deuxième tiers fut une autre chanson. La première ligne d'attaque, emmenée de brillante façon par un Gérard Pillet déchaîné, amorça la débâcle bernoise à la première minute déjà

Deux autres buts vinrent encore récompenser leurs efforts durant cette période. Les Martigners, jouant un power-play exemplaire, accablèrent leur adversaire et Aberegg sauva les siens d'une avalanche de buts encore plus humiliante! Des buts, il y en avait pour tout le monde. Maret marqua, Darbellay marqua, Ebener, Nater marquèrent, si bien qu'après quarante minutes de jeu la cause était entendue. Le troisième tiers, qui fut également la troisième période dont nous parlions plus haut, sombra dans la monotonie. Martigny n'insistait plus et nos pauvres Bernois trouvèrent juste l'énergie nécessaire pour sauver un honneur qui leur était bien dû!

Le HC Martigny, qualifié de brillante façon, se déplacera cette semaine à Fribourg où il donnera la réplique à Gottéron pour le tour suivant de la Coupe suisse.

Dominique Furet.

Sion-Chaux-de-Fonds, 1-8

Sion et Chaux-de-Fonds se sont rencontrés samedi soir pour le 16e de finale de la Coupe suisse. Les visiteurs n'ont eu aucune peine à obtenir leur qualification. Plus rapides patineurs, meilleurs manieurs de crosse, appliquant un système de jeu équilibré, les Neuchâtelois ont ouvert le score après 4 minutes par Schöpfer, sur passe de Scheidegger. Deux minutes plus tard, sur passe de Delnon, Liechti ajoutait un deuxième point. Mais, à la 8e minute, Sion réduisit l'écart par un autogoal de Badertscher sur un tir de Micheloud. Cependant, la supériorité territoriale adverse devait encore se concrétiser par trois nouveaux buts dans ce premier tiers.

Au 2e tiers, Sion remplaça son gardien Birchler, assez faible, par le jeune Dubuis. Chaux-de-Fonds n'en continua pas moins à manifester une pression régulière et, profitant d'une expulsion de Gianadda, Liechti porta la marque à 6 sur passe d'Hugonin.

Dans les dix dernières minutes, l'équipe locale se défendit un peu mieux et ne capitula qu'à deux reprises à la 11e minute par Hugonin et à la 18e par Reto Delnon.

Certains du résultat, les Neuchâtelois ne forcèrent pas outre mesure dans la dernière reprise et, grâce aux belles interventions du nouveau gardien local, le score resta ce qu'il était à la fin du deuxième tiers.

En résumé, facile victoire des Neuchâtelois devant un Sion assez quelconque.

Chez les juniors

Sion jun. A-Montana jun. A 3-5 ; Sion jun. B-Lausanne jun. B 2-2.

Hier eurent lieu deux matches amicaux de nos équipes de juniors. En premier match, les juniors A de Sion ont succombé devant la vaillante équipe de Montana, par un score de 5 à 3. Les juniors B firent mieux et tinrent en échec les Lausannois, le résultat final ayant été de 2 buts à 2. Excellente propagande en faveur du mouvement junior et nous félicitons les responsables, en particulier M. Otto Titzé qui sacrifie beaucoup de temps pour la formation des espoirs séduisants.

G.

Madame et Monsieur Marc Chappot-Nicollérat, à Martigny ;
Monsieur et Madame Roger Nicollérat-Chappot et leurs enfants, à Martigny ;
Madame et Monsieur Maxime Tobler-Corthay, à Lausanne ;
Madame veuve Charles Corthay, à Lausanne ;
Madame veuve William Corthay et famille, à Bière ;
Monsieur et Madame Emile Nicollérat et famille, à Bex ;
Monsieur Jean Nicollérat et famille, à Bex, Martigny et Lausanne ;
Les enfants et petits-enfants de feu Jules Nicollérat, à Bex et Lausanne ;
Les enfants et petits-enfants de feu Jeanne Bourgeois-Nicollérat, à Martigny, Bex, Glion et Montreux ;
ainsi que sa nombreuse parenté à La Tour-de-Peilz, Lausanne, Martigny, Cannes et Marseille,

ont la profonde douleur de faire part du décès de

Madame veuve Louis Nicollérat

née Lucie Corthay

leur chère mère, belle-mère, grand-mère, sœur, belle-sœur, tante et cousine, enlevée à leur tendre affection à l'âge de 75 ans, après une longue et pénible maladie supportée avec courage.

Culte à la chapelle protestante de Martigny, mardi 15 novembre 1960, à 14 heures.

Départ du convoi à 14 h. 30.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

Ton souvenir restera gravé dans nos cœurs.

Madame et Monsieur Tibaldi-Stecher
Mesdames et Messieurs René et Pierre
Creflex-Stecher

à Martigny, ainsi que leurs parents, remercient très cordialement toutes les personnes qui les ont entourés et réconfortés dans leur grand deuil, soit par leur présence, soit par leurs messages de sympathie et leurs envois de fleurs.

Martigny, le 12 novembre 1960.

La famille de Monsieur Paul Gillioz,
charpentier à Riddes,

remercie sincèrement les personnes qui de près ou de loin lui ont témoigné de la sympathie dans le deuil qui l'afflige.

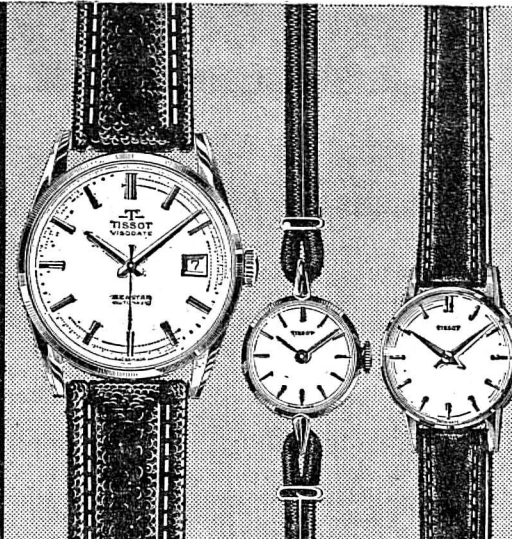
Ses remerciements vont tout spécialement à M. le pasteur Muller, aux voisins si dévoués et aux personnes qui ont accompagné le défunt à sa dernière demeure.

Riddes et Charrat, novembre 1960.

depuis 1853

TISSOT

Depuis plus de cent ans Tissot est synonyme d'une montre de précision. Recommandée par les meilleurs horlogers du monde entier, c'est aussi l'une des marques les plus vendues et les plus appréciées en Suisse, pays de l'horlogerie par excellence. Des dizaines de milliers de personnes y choisissent chaque année la montre Tissot. Pourquoi? Parce qu'ils achètent la qualité à son prix le plus avantageux.



Réf. 44501
Visodate automatic,
acier inoxydable,
étanche Fr. 170.-
plaqué or Fr. 175.-
autres modèles dès Fr. 80.-

Réf. 10109
plaqué or Fr. 130.-
or 18 carats Fr. 215.-

Réf. 21018
nickel chromé, fond
acier inoxydable Fr. 93.-
plaqué or Fr. 110.-
or 14 carats (21033) Fr. 175.-
or 18 carats (21033) Fr. 195.-

Moret

Horlogerie · Bijouterie
MARTIGNY

AVIS

M. et M^{me} Georges Eberlé avisent la population qu'ils ont remis le

Café-Restaurant Sur-le-Scex

à M. et M^{me} Herbert Suter.

Ils remercient leur nombreuse clientèle pour la confiance témoignée ces dernières années et se recommandent pour la prochaine ouverture du

Restaurant du Rhône

à Martigny

dont ils seront les tenanciers.

Se référant à l'avis ci-dessus, M. et M^{me} Herbert Suter avisent le public qu'ils ont repris dès le 15 novembre le

Café-Restaurant Sur-le-Scex

sur Martigny

Par un service impeccable, ils espèrent mériter la confiance qu'ils sollicitent.

Dirren Frères

Martigny - ☎ 6 16 17

Pépinière d'arbres fruitiers et d'ornement — Rosiers
Création de parcs et jardins
Projets-devis sans engagement

BONVIN Frères

Pépinières — MARTIGNY - BATIAZ
Tél. 026 / 6 12 10

Grand choix :
Abricotiers
Luiset et Royal
Poiriers

William, Louise-Bonne, Giffard 2 ans
s/ cognassier

Pommiers

Golden, Jonared s/I 2 ans, Golden, Starking 1 an
Jonared 1 an s/II

Perdu

il y a environ 3 semaines

1 paire de lunettes de dame

de grande valeur, monture or. — S'adresser à Mme Marie May, infirmière, à Saxon.
● Grosse récompense.

A vendre

abricotiers

couronnés, sujets de qualité, à un prix modique (terrain à libérer).
S'adresser au journal sous R 4671.

A vendre

petits porcs

S'adresser à Mme Pierre Terrettaz, à Charraz, téléphone 026 / 6 30 33.

A vendre

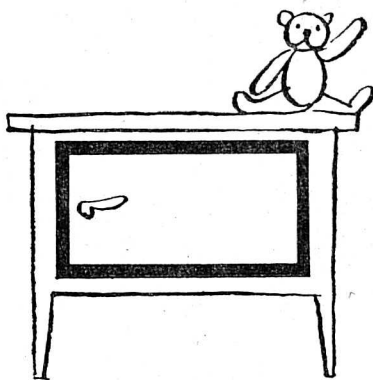
pousse-pousse - poussette

2 tons, ainsi qu'un baby-car
en parfait état. Téléphone 026 / 6 19 39.

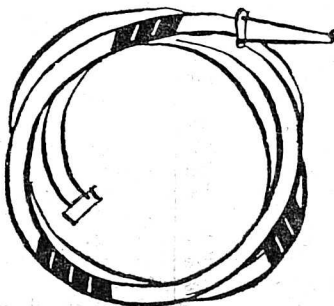


La belle confection
avenue de la Gare

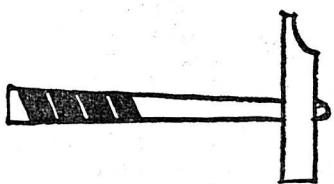
Nouveau!



Ce petit meuble vous ravit...
SCOTCH-Plastique le fait si joli!



Le tuyau d'arrosage percé?
SCOTCH-Plastique l'a vite rapiécé!



Un marteau, c'est parfois... blessant!
SCOTCH-Plastique le rend... caressant!

SCOTCH

Reg. Trademark

ruban plastique

en 6 belles couleurs: durable, résistant aux intempéries et aux produits chimiques. Dans les papeteries et autres maisons spécialisées.

Cellpack S.A., Wohlen (AG)

Arbres fruitiers

Beau choix en abricotiers Luiset et Royal — Pommiers, poiriers, pêchers, basses-tiges dans les variétés courantes — Pruniers, reines-claude, Fellenberg, Red-Star

DIRREN-VAUDAN, pépiniériste

Chemin de la Pierre-à-Voir

MARTIGNY-VILLE — ☎ 026 / 6 16 68

Land-Rover - Jeep Willys Tous véhicules tout terrain Camions Diesel

Réparation, entretien, transformation
par spécialistes suisses diplômés

Tarif à forfait, sans dépassement
Nombreuses références

GARAGE DES ALPES

R. AUBORT - MARTIGNY-BOURG

☎ 026 / 6 12 22

A vendre

William et William panachées

Arbres de premier choix.
S'adresser à Maurice Martigney, Saxon, ☎ 026 / 6 21 12.

Noix

nouvelles saines et sèches,
5 kg. Fr. 7.80, 10 kg. Fr. 15.- plus port.
Gius. Pedrioli, Bellinzona.



BERNINA

la machine à coudre dont
l'automatisation est insurpassable.

Record

R. WARIDEL

Martigny-Ville
Téléphone 6 19 20

Nous demandons, pour date d'entrée à convenir :

1 électro-technicien

ayant expérience dans construction et entretien de lignes aériennes et stat. transform.,

1 contrôleur

du service des installat. électr. intérieurs, maîtrise d'installat.-électr. ou diplôme de contrôleur,

des monteurs électriciens

âgés d'au moins 25 ans et ayant bonne formation professionnelle.

Prière d'adresser offres avec certificats, photo, prétentions de salaire à LONZA S. A., Forces Motrices Valaisannes, Vernayaz.

Complets nouveautés

Manteaux Pantalons

Trévira, Tergal, Térylène

P.-M. Giroud

Avenue de la Gare

Grand choix, qualité

C'est une révélation!

Une simple prise de Pectoral...
et votre café acquiert
une richesse d'arôme,
une plénitude de goût,
une saveur veloutée
que vous ne lui connaissiez pas!
Pectoral, produit naturel
à base de sucre pur,
améliore le meilleur des cafés!

PECTORAL



Thomi & Franck S.A., Bâle



Un chien, il lui faut sa promenade.
Jean-Louis, il lui faut sa Virginie.



80 ct. — avec ou sans filtre
Un produit Burrus

Aucune cigarette de ce prix n'est aussi demandée: c'est la preuve de sa qualité.

MARTIGNY

Ninon Bourquin à la Petite Galerie

Après la débauche de toiles exposées à l'Hôtel de Ville il y a un mois à peine, après la disparité des auteurs, des écoles et des sujets, il fait bon poser son regard sur un étalage plus modeste, plus unitaire, mais de valeur non moins réelle.

Ainsi l'exposition Ninon Bourquin à la Petite Galerie. Le mérite de Mme Spagnoli est d'amener chez elle, de nous présenter à chaque fois quelque chose d'inédit et d'original.

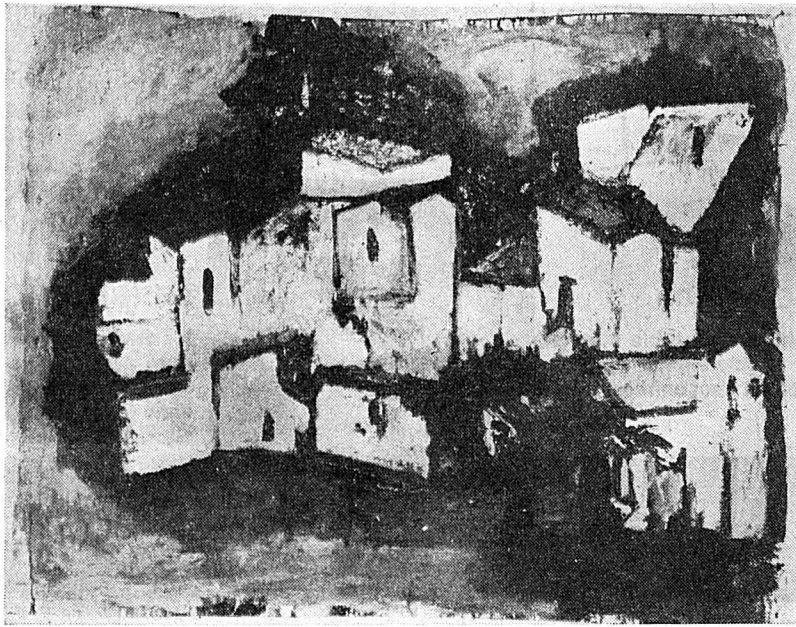
Ninon Bourquin, jeune peintre formée à la sévère école des Blanchet et Poncet, s'est libérée des contraintes scolastiques sans pour autant renier ses maîtres.

d'un relief étonnants, l'œuvre porte en elle toute sa force de vie, son bouillonnement, son feu intérieur, son rayonnement.

L'artiste, par ailleurs, va très loin dans l'audace de ses tons. Je pense à ses « Bouteilles » où deux rouges s'affrontent outrageusement devant un vert. Le miracle, c'est que cela se tient et s'accepte.

L'art du peintre est d'avoir su doser ses couleurs et de s'arrêter pile à la limite idéale. C'est très beau. Ça aurait pu être horrible.

Deux huiles seulement, dont une s'éloigne à grands pas du figuratif. Mais là encore, les plans et les



Le numéro un du catalogue : « Maisons blanches », une des huiles de l'exposition

Toutes ses pièces sont étayées sur un solide fondement. Il n'en est aucune qui ne laisse poindre, sous son aspect le plus immatériel, sous ses touches les plus floues, les composantes d'une construction linéaire et architecturale qui les fixent résolument de leur poids.

Ninon Bourquin, artiste chaleureuse et passionnée, s'est portée vers les horizons où se conjugent le feu et le sang, vers les sujets qui prolongent les sensations et les résonances de sa nature ardente : Le Midi et l'Espagne.

Là s'accordent les débordements ocrés d'une terre violente et la poésie violacée des ciels lourds.

Là chantent les collines, là éclate la lumière sur les maisons blanches, là somnolent les ruelles ombrées et mystérieuses.

Là se fondent les impressions fugitives, les rêves inexplorés, là jaillissent d'implacables dualités, là s'alignent les crépuscules complices de l'amour...

Ninon Bourquin, par-delà le réel et le tactile, laisse apparaître sa vision bien à elle des choses. Elle utilise, pour transposer ses impressions immédiates, une technique détournée, combinant encre de Chine et support, les unissant pour ensuite tailler à vif dans la matière, gratter, arracher par lambeaux cette chair et ce sang.

Mais au terme de cette lapidation, après que se sont cicatrisées les plaies, le derme apparaît d'une intensité,

masses s'harmonisent, le métier est très sûr, les moyens sont utilisés avec discernement.

Des natures mortes, des oiseaux déplumés suspendus par leurs pattes ou impudiquement écartelés, attestent aussi une attirance vers les choses figées. Non pour se délecter de ces visions morbides, mais par recherche d'appareillement, pour y déceler la concordance avec l'être humain.

Néanmoins, après avoir goûté à tous les genres proposés par Ninon Bourquin, c'est vers ses paysages que je reviens le plus volontiers.

Ils ne seraient pas autrement traités, j'en suis persuadé, s'ils dépeignaient le Valais. Le paragon s'impose immédiatement et je souhaite que cette incursion dans le Haut-Pays du Rhône l'incite à y choisir les motifs de ses futures toiles.

Mais pour l'heure, j'éprouve beaucoup de satisfaction à contempler son œuvre méridionale, confondue avec l'expression de sentiments contradictoires visibles ou qu'on devine chez cette femme.

Ninon Bourquin, c'est la violence et la douceur tout à la fois, c'est la puissance réfléchie et le rêve voilé.

C'est surtout une artiste maîtresse de ses dons et de son talent.

On fera bien de ne pas l'ignorer à Martigny et en Valais et de lui rendre la visite qu'elle mérite à la Petite Galerie.

Charrat

CHEZ NOS MUSICIENS. — La société de musique L'Espérance de Charrat a tenu dernièrement, à la salle du Cercle Saint-Pierre, son assemblée générale, sous la présidence appréciée de M. Edouard Chappot.

Au terme d'une saison qui procure au sympathique comité comme au très méritant directeur et à ses musiciens beaucoup de satisfactions, cette réunion ne pouvait se passer que dans la joie et la camaraderie. Il serait vain de s'étendre sur les différents objets que les rapporteurs retracèrent d'une façon adéquate. Mais disons qu'au point de vue musical, la magnifique réussite de la soirée annuelle et l'excellente prestation fournie au festival de Fully furent les principaux sujets de satisfaction.

L'ordre du jour appelait également l'élection du comité qu'on confirma dans ses fonctions. En voici la composition : président : Edouard Chappot ; vice-président : Gilbert Darbellay ; secrétaire-caissier : Fernand Chappot ; membres : René Lonfat, Jacques Blaise.

Tous nos vœux accompagnent cette société qui a compris la place que tient la musique dans la vie de notre petite cité.

Ardon

MORT DU PÈRE DE M. LAMPERT. — M. Camille Lampert vient de décéder à Ardon au bel âge de 95 ans. Le défunt est le père de M. Marius Lampert, président du gouvernement.

Nous présentons à la famille nos sincères condoléances.

SION

Avant les élections communales

Le groupe de langue allemande du parti conservateur a tenu son assemblée sous la présidence de M. le Dr Wolfgang Lorétan. Le capitaine de la gendarmerie cantonale M. Rodolphe Brunner, fut élu par 57 voix contre 50 à son concurrent M. Gaston Biderbost comme candidat à proposer au parti en vue des prochaines élections du Conseil communal.

Les trois conseillers généraux en fonction, soit MM. Lorétan, Blatter et Rey-Bellet, furent confirmés par applaudissements alors que les candidats furent élus à l'unanimité : MM. Basile Vogel, Edmond Hildbrand, Charles Sewer, Louis In-Albon, Fridolin Burri, Théo Vinet et Alexandre Cachin.

MM. Augustin Vogel et Gaston Biderbost ont présenté leur démission.

La proportionnelle aux élections communales

Il est rendu notoire qu'une pétition a été déposée tendant à l'application du système de la représentation proportionnelle pour les élections municipales de Sion des 3 et 4 décembre prochain, conformément aux dispositions des articles 96 et suivants de la loi cantonale sur les élections et votations du 1er juillet 1938.

Le Conseil municipal, constatant que cette pétition remplit les conditions prévues par la loi, a décidé de l'admettre.

Les prochaines élections au Conseil communal de Sion auront donc lieu conformément au principe de la représentation proportionnelle.

Cette décision est susceptible de recours au Conseil d'Etat dans le délai de six jours.

Le même mode de vote est applicable à l'élection du Conseil général.

Deux piétons happés par un motocycliste

Sur le chemin des Collines, à Sion, un motocycliste valaisan, un certain C. B., a renversé deux piétons, des ouvriers italiens nommés Rosso et de Priori. Tous deux ont été blessés et soignés par un médecin de la ville.

MONTHEY

Cambriolages en série

Une série de cambriolages ont été commis en fin de semaine à Monthey. Des inconnus ont pénétré dans les locaux de la gare AOMC. Ils ont pris des cigarettes et des tablettes de chocolat destinées à des automates. Ils se sont introduits également dans deux autres bâtiments, emportant dans l'un un poste de radio et dans l'autre une somme d'argent.

Ces divers vols ont été commis par effraction. La police est en piste.

Leytron

Mme MARTINE VILLETATZ. — De nombreux parents et amis ont conduit hier à sa dernière demeure Mme Martin Villettaz, épouse de Camille. Elle a succombé à l'hôpital de Martigny des suites d'une malencontreuse chute dans l'escalier de sa demeure. Aux siens va l'expression de nos plus sincères condoléances.

Saillon

LOURDE CHUTE D'UN CYCLISTE. — M. Frédéric Felley, âgé d'une cinquantaine d'années, agriculteur à Saillon, a fait hier une lourde chute à vélo. Il a été relevé avec une large plaie à la tête et confié aux soins du Dr Pasquier. Il perdit beaucoup de sang et on le transporta d'urgence à l'hôpital de Martigny. Le malheureux souffre d'une fracture probable du crâne.

L'accident s'est produit près des remparts, côté Leytron.

Champéry

DÉCÈS. — A l'hôpital de Sion, est décédé des suites de maladie, l'abbé Jules Bonvin, curé de Champéry. Originaire de Lens, le défunt a exercé durant une vingtaine d'années son ministère dans le district de Monthey. Il était âgé de 60 ans.

Aproz

AUTO CONTRE SCOOTER. — Une voiture conduite par M. Joseph Nemeth, Hongrois d'origine, mécanicien à Sion, a tamponné sur la route d'Aproz un scooter piloté par M. Clovis Bourban, d'Aproz. Ce dernier, ainsi que son fils âgé de 17 ans, ont dû être confiés aux soins d'un médecin avant de regagner leur domicile.

SIERRE

Où le verbe remplace piolets et crampons

Dimanche, à l'Hôtel Arnold, à Sierre, l'Association cantonale des guides de montagne a tenu ses assises annuelles en présence de MM. Maurice d'Allèves, préfet de Sion, président de la Commission cantonale des guides et professeurs de ski, Pierre Maurice, d'Evolène, représentant de l'Etat du Valais, et Gottlieb Perren, de Zermatt, président de la Société suisse des guides de montagne.

M. Alphonse Vuignier, d'Evolène, présidait les débats auxquels assistaient les délégués des huit sections valaisannes : Zermatt, Saas-Fee, Aletsch, Saint-Nicolas, Loetschental, Anniviers, Evolène, les Dranses, Salvan et environs.

Lors de la nomination du nouveau comité, relevons le geste élégant des Hauts-Valaisans qui, bien que ce soit à leur tour de prendre le « vorort », se sont déstinés en faveur de la section des Dranses, Salvan et environs. Ce nouveau comité est ainsi constitué : MM. François Carron, Verbier, président ; Louis Wuilloud, Saas-Grund, vice-président ; Xavier Kalt, La Fruy, secrétaire ; Denis Bertholet, Verbier, caissier.

Assemblée pleine de vie et d'allant au cours de laquelle nos guides valaisans ont soulevé d'intéressants problèmes touchant la profession.

Souhaitons à nos amis des Dranses, Salvan et environs une période de trois années de fructueux travail.

DANS LA RÉGION

Naufrage au large de Territet

Samedi, un tragique naufrage s'est produit à 100 mètres environ au large de Territet. Une petite embarcation, dont le moteur venait de tomber en panne, a soudain chaviré sur un lac démonté, et sous les yeux d'un habitant de Territet et de quelques promeneurs qui alertèrent aussitôt les postes de secours.

Sur les trois jeunes gens qui se trouvaient à bord du bateau, un seul réussit à regagner la rive à la nage et fut recueilli dans un état d'extrême épuisement.

Quant aux deux autres, le jeune Salim Bouzouzu, 15 ans, et Michel Green, 14 ans, furent noyés. Malgré les recherches entreprises par la gendarmerie de Montreux, le Sauvage de Clarens et la vedette de la douane de Villeneuve, leurs corps ne purent, hélas ! être retrouvés.

Avec les pom-pom... avec les pompiers !



Un cours de mécaniciens de moto-pompe de corps de sapeurs-pompiers du Bas-Valais s'est déroulé vendredi et samedi à Martigny, sous le commandement du major Darbellay, de Vernayaz. L'abondance des matières nous oblige à renvoyer le compte rendu de ce cours à mercredi. — Notre photo : au bord de la Dranse, à La Bâtiaz, un groupe monte la conduite d'aspiration et la crépine d'une moto-pompe légère.

Assemblée du groupe de Martigny du CAS

Samedi 19 novembre, à 16 h. 45, dans la petite salle du Casino, aura lieu l'assemblée ordinaire d'automne du groupe de Martigny du CAS. L'ordre du jour comprend entre autres objets les rapports du comité, comptes et budget du préposé à l'OJ, des courses de 1960 et celles prévues en 1961, les admissions et démissions et la cabane du Hürli.

Le traditionnel souper choucroute sera servi à l'Hôtel Kluser, à 19 h. 45. Un bal suivra. D'agréables moments en perspective.

Nécrologie

Demain sera ensevelie, après une longue maladie, Mme veuve Louis Nicollat, âgée de 75 ans. La défunte fut une personne active et estimée. Nous présentons à sa famille nos sincères condoléances.

Au Conseil municipal

Le président et le vice-président de Martigny-Ville ne se représenteront pas aux élections du 4 décembre. M. Marc Morand préside notre Conseil depuis 1921 et M. Pierre Closuit, conseiller depuis 1949, est vice-président depuis 1953.

Demain soir : Martigny-Montana

Mardi soir, à 20 h. 30, le HC Martigny recevra sur sa patinoire les hockeyeurs de Montana, avec leur entraîneur Chouchou Bagnoud, dans une rencontre comptant pour la Coupe valaisanne.

Cette compétition se déroule, cette année, selon le système en vigueur pour la Coupe européenne des champions de football, c'est-à-dire par élimination, le vainqueur devant rencontrer Viège en finale.

Les montagnards semblent posséder la meilleure formation de LNB du canton. Les Octoduriens commencent à trouver une cohésion satisfaisante, et nous ne doutons pas que l'entraîneur Mudry saura mettre au point la tactique adéquate. Cela nous promet une rencontre passionnante qu'aucun sportif ne voudra manquer.

Rendez-vous donc mardi soir, à 20 h. 30, à la patinoire de Martigny.

Memento artistique

A la Petite Galerie : Exposition de peinture Ninon Bourquin. Entrée libre.

Ecole de musique

Les jeunes gens ou jeunes filles qui désirent faire partie des élèves de l'école de musique de l'Harmonie municipale de Martigny, sont priés de s'inscrire jusqu'au 22 novembre auprès de M. Jean-Claude Jonneret, rue du Grand-Saint-Bernard, 15, Martigny-Ville.

Cette école de musique, sous la direction de M. le professeur Jean Novi, se compose de classes de solfège et d'instruments. Elle est réservée exclusivement aux jeunes gens et jeunes filles de Martigny-Ville âgés de 12 ans et plus.

Tous renseignements peuvent être obtenus à l'adresse ci-dessus ou auprès de M. Oscar Darbellay, président de l'Harmonie municipale. Les cours débutent immédiatement. Le comité.

Patinoire de Martigny

Voici le programme de la semaine :

Lundi, patinage de 10 à 12 h., de 13 h. 30 à 16 h. et de 20 h. 15 à 22 h.

Mardi, patinage de 10 à 12 h. et de 13 h. 30 à 16 h. Match Martigny-Montana à 20 h. 30.

Mercredi, patinage de 10 à 12 h., de 13 h. 30 à 16 h. et de 20 à 22 h.

Judi, patinage de 10 à 12 h., de 13 h. 30 à 16 h. Entraînement du Martigny H. C. de 18 à 22 h. Juniors à 19 h., 1re et 2e à 20 h.

Vendredi, patinage de 10 à 12 h., de 13 h. 30 à 16 h. et de 20 h. 15 à 22 h.

Samedi, patinage de 10 à 12 h., de 13 h. 30 à 16 h. Coupe de Martigny.

Dimanche, Coupe de Martigny.

Harmonie

Ce soir lundi, à 20 heures, partielle pour les cuivres et la batterie.

Pharmacie de service

Du 12 au 19 novembre : Closuit.

Tous les mercredis **BOUDINS**
Boucherie MUDRY, Martigny

CORS enlevés par
L'HUILE DE RICIN

Finis les emplâtres gênants et les rasoirs dangereux. Le nouveau liquide, NOXACORN, stoppe la douleur en 60 secondes. Dessèche les durillons et les cors jusqu'à (y compris) la racine. Contient de l'huile de ricin pure, de l'iode et de la benzocaïne qui supprime instantanément la douleur. Un flacon de NOXACORN à Fr. 2.30 vous soulage d'un vrai supplice. Résultats garantis, sinon vous serez remboursé.
Imp. PROFAR S.A. - GENÈVE

La Fine Goutte

APERITIFS
LIQUEURS
VINS

VCEFFRAY, Av. de la Gare, Martigny — Tél. 026 / 6 00 27

Banyl







Pullover cardigans

Migraines : **Mélabon**

un calmant efficace
et bien toléré

RECORDS PULVÉRISÉS!

En 10 ans, Burroughs quadruple son chiffre de ventes

<p>Usines: 1950 : 9 1960 : 37</p> <p>depuis seulement</p> <p>770.-</p>   <p>TEN KEY Machine à additionner électrique, légère, rapide, élégante, livrable en 4 tons pastel</p>	<p>Ingénieurs: 1950 : 312 1960 : 4413</p> <p>depuis seulement</p> <p>4500.-</p>   <p>DIRECTOR P. 600 Petite machine comptable simple et rapide spécialement conçue pour petites et moyennes entreprises</p>	<p>Employés: 1950 : 14378 1960 : 37251</p> <p>depuis seulement</p> <p>12000.-</p>   <p>SENSIMATIC F. 1000 Machine comptable super-automatique, avec ou sans texte complet, avec ou sans multiplication, avec ou sans bande ou cartes perforées. Gamme étendue de compteurs</p>
---	--	--

Burroughs

Machines à calculer S.A., Lausanne, 1, Gal. Benj. Constant - 021/23 68 66
Agences à Bâle, Berne, Zurich
Représentants locaux à Aarau, Bienne, Fribourg, Genève, Lugano, Lucerne, Neuchâtel, Olten, St-Gall, Soleure, Sion

Machines à additionner, à calculer, à statistiques, à facturer, à bandes et cartes perforées, Protectographes, Machines Comptables et Calculateurs Electroniques

A l'Imprimerie
Pillet, Martigny :

Billets de la Loterie Romande



Dès son apparition, la DKW-Junior, nouvelle réalisation d'AUTO UNION a été accueillie partout avec enthousiasme. Malgré l'augmentation du rythme de production, l'usine n'arrive pas encore à couvrir toutes les demandes, de sorte qu'il convient de s'y prendre assez tôt pour éviter de trop longs délais de livraison. N'hésitez pas à prendre rendez-vous dès que possible pour un essai sur route. Vous verrez que vous vous rangerez immédiatement au nombre des plus ardents supporters de la DKW-Junior! Demandez également nos conditions de paiement par acomptes, vous verrez qu'elles sont étonnamment avantageuses. Représentants dans toutes les grandes villes.

Quelques une des caractéristiques qui font le succès de la DKW-Junior:

Moteur 3 cylindres, extrêmement souple et sans soupape
Boîte 4 vitesses entièrement synchronisées
Lubrification constante en huile fraîche
Traction avant
Extraordinaire tenue de route, et grandes qualités de grimpeuse.
Étonnante puissance de freinage grâce aux freins-turbo à tambours refroidis par air.
Puissance d'accélération stupéfiante.

Habitacle spacieux et confortable pour 5 personnes
Sécurité accrue grâce au châssis de sécurité
Rentabilité maximum
Un service tous les 7500 km seulement!

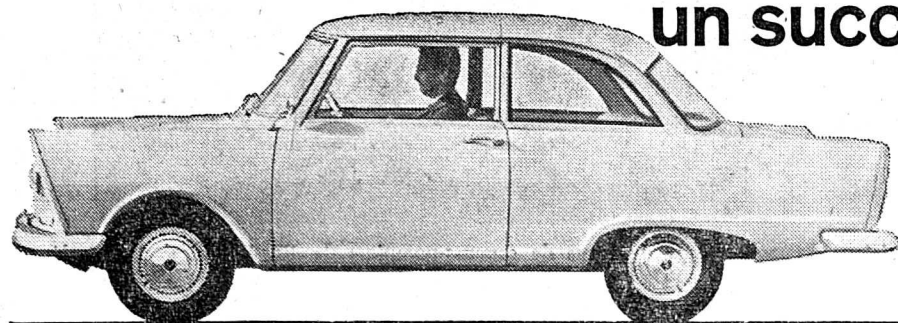
Nouveau:

Livrable dès maintenant en version de Luxe 2 couleurs, et dès juillet avec toit ouvrant et embrayage automatique «Saxomat» sur demande.

Fr. 6750.-

y compris climatiseur, dégivreur et rideau de radiateur.

DKW Junior
un succès mondial!



Prix Fr. 6750.-

Imprimerie Pillet Martigny

établie depuis 1907

s'est spécialisée dans les imprimés de classe
et en couleurs

prospectus touristiques
reproductions artistiques
étiquettes de vins
revues illustrées
et tous les autres imprimés
commerciaux

Offres sans engagement : tél. 026 / 6 10 52 - 6 10 53



protège votre famille
et votre santé

« VITA », Compagnie d'assurances sur la vie
Agence générale du Valais : Marcel Moulin, avenue de la Gare, Martigny
Collaborateur : Sylvain Biolaz, Vollèges



Ensignes
en tous genres

Sous-verres, lettres or
Ensignes sur carrosseries
Lumineux, etc.

Martigny-Ville
026 / 6 19 26

ONDES ROMANDES

(Entrée de Radio-Télévision)

MARDI : 7.00 Radio-Lausanne vous dit bonjour. 7.15 Informations. 7.20 Premiers propos. Concert matinal. 11.00 (Lugano) Emission d'ensemble. 12.00 Deuxième suite de l'Arlésienne, de Bizet. 12.15 La discothèque du curieux. 12.30 Chante jeunesse! 12.45 Informations. 12.55 Intermezzo. 13.00 Mardi les gars! 13.10. Disques pour demain. 13.35 Le disque de concert. 16.00 Le thé en musique. 16.30 Conversation avec Henri Joubert. 16.45 Quintette à vent. 17.15 Dépaysement. 17.30 Mélodies. 17.45 Cinémagazine. 18.15 En musique! 18.30 Le micro dans la vie. 19.00 Ce jour en Suisse. 19.15 Informations. 19.25 Le miroir du monde. 19.50 La course aux titres. 20.05 Le forum de Radio-Lausanne. 20.25 Lever de rideau. 20.30 Romanoff et Juliette, pièce. 22.30 Informations. 22.35 L'épopée des civilisations. Carthage, grande rivale des Latins. 23.05 Musique pour un rêve. 23.15 Fin de l'émission.

MERCREDI : 7.00 Bonjour la Yougoslavie. 7.15 Informations. 7.20 Musique récréative matinale. 11.00 La Traviata, opéra de Verdi. 11.35 Refrains et chansons modernes. 12.00 Au carillon de midi. 12.30 Le rail, la route, les ailes. 12.45 Informations. 12.55 D'une gravure à l'autre. 13.40 Aloys Fornerod a 70 ans. Trois mélodies. 16.00 Le vicomte de Bragelonne. 16.20 Musique légère. 16.40 L'heure des enfants. 17.40 Concerto en mi pour piano et orchestre. 18.05 Concerto da chiesa. 18.15 Nouvelles du monde chrétien. 18.30 Bachianas Brasileiras. 18.45 La Suisse au micro. 19.00 La tribune suisse des journalistes. 19.15 Informations. 19.25 Le miroir du monde. 19.45 Fermé à clé... 20.00 Questionnez, on vous répondra. 20.20 Qu'allons-nous écouter ce soir? 20.30 Les concerts de Genève, avec l'OSR. 22.30 Informations. 22.35 Le miroir du monde. 22.45 Le tour du monde des Nations Unies. 23.15 Fin de l'émission.

MARDI : relâche.

MERCREDI : 17.00 Pour vous les jeunes : Bom, le petit tambour ; Magazino des jeunes ; La minute de M. Pomme ; La vie des animaux ; Une aventure de Casey Jones. 18.00 Fin. 19.40 Je parle anglais, cours écrit. 20.00 Téléjournal. 20.15 Duel à cache-cache. 21.15 Avant-première, présentation de films. 21.50 Dernières informations. 21.55 Téléjournal. 22.10 Fin.

« Treize Etoiles »

50 TAPIS

190 × 290 cm., neufs, magnifiques milieux en moquette, fond brique ou crème, dessins d'Orient, à enlever pour 88 fr. pièce.

20 tours de lit

même qualité que ci-dessus, deux descentes 60 × 120 cm. et un passage 80 × 330 cm., à enlever pour 67 fr. le tour de lit. Port et emballage payés.

W. Kurth, av. de Morges 9, Lausanne, téléph. 021 / 24 66 66 ou 24 65 86.

ELNA

MACHINES À COUDRE

Que l'ELNA soit très robuste, il n'y a rien de plus juste!

Représentant officiel M. Wilschard Martigny-Ville ☎ 026 / 6 16 71

CLAUSEN - MEUBLES a exactement la CHAMBRE A COUCHER de vos rêves !

Voici un exemple de notre choix immense



Cette magnifique chambre à coucher en bouleau pommelé, avec armoire à 4 portes, très spacieuse, et une grande coiffeuse ultra-pratique, sera livrée franco domicile pour

● Nous accordons de larges facilités de paiement

● Nous livrons franco dans toute la Suisse

● Nous avons un garde-meubles gratuit

SEULEMENT FR. 1380.—

● Nous garantissons tous nos meubles

● Nous remboursons les frais de voyage en cas d'achat pour Fr. 1000.—, etc.

Clausen Meubles

Av. Ruchonnet 6-10, Lausanne (à 2 pas de la gare)

— — — — — DEMANDER NOTRE CATALOGUE (à découper) — — — — —

Veuillez me faire parvenir votre documentation complète, sans engagement de ma part, * CHAMBRES A COUCHER, * SALLES A MANGER, * STUDIOS

* Biffer ce qui ne convient pas

Nom : Prénom :

Rue : N° : Localité :

SPECTACLES

Cinéma Etoile - Martigny

Lundi 14 et mardi 15, un western qui emballe, une aventure qui fascine, des personnages criants de vérité, un film de première qualité avec un dénouement frappant. C'est **LE BOURREAU**, un grand film d'aventures de Michael Curtiz, interprété par Robert Taylor et la nouvelle « bombe » américaine Tina Louise. Dès mercredi 16, le « Gabin » que vous attendiez : Jean Gabin dans un rôle fait sur mesure : **LE BARON DE L'ECLUSE**, avec Micheline Presle, Jean Desailly et Blanchette Brunoy. Cette comédie pétillante, satirique, étincelante, a été réalisée par Jean Delannoy. Dès 18 ans révolus.

Cinéma Corso - Martigny

Lundi 14 et mardi 15, pour la dernière fois à Martigny le chef-d'œuvre de Carol Reed : **LE TROISIEME HOMME**, avec Orson Welles, Alida Valli, Joseph Cotten et Trevor Howard. Ce film est l'un des rares que l'on revoit toujours avec un plaisir renouvelé. Dès mercredi 16, un film à l'échelle d'un continent. Laureen Bacall, Kenneth More et Herbert Lom dans **AUX FRONTIERES DES INDES**. Le souffle d'une épopée balaie l'écran et vous ne l'oublierez jamais. En cinémascope et couleurs.

On cherche pour tout de suite

garçon de course

et expéditions

Faire offres à la Direction Magasin Gonset, Martigny.

Tapis d'Orient

Importation directe. Tapis de qualité choisis par spécialistes habitant le pays, tout du premier choix, du plus beau au plus simple, toutes dimensions, prix sans concurrence.

MOTTAS, avenue Ruchonnet 27, Lausanne, tél. 021 / 23 07 73.

Pour une bonne

plantation fruitière

des plants sélectionnés (contrôle off.) avec les meilleures variétés : Golden, Blak-Jhone, Red-Delicious, Clara, Gravenstein.

Pépinières Marcel Valloton

FULLY — ☎ 026 / 6 33 75

ETOILE

Lundi 14 et mardi 15 novembre

Un film qui emballe

Un western percutant !...

LE BOURREAU

avec Robert Taylor et Tina Louise

CORSO

Le chef-d'œuvre de Carol Reed

Pour la dernière fois à Martigny

LE TROISIEME HOMME

avec Orson Welles et Alida Valli

AMIS VALAISANS!

Rendez-vous lors de vos visites à Lausanne, au

RESTAURANT LE PRADO

Rue du Pont, vis-à-vis de l'Innovation

Menus et petite carte

Vins de choix

R. Balley-Corthay.



ZENITH

LANGEL

Horlogerie-Bijouterie

Optique

Martigny-Ville

Avenue de la Gare

Tél. 026 / 6 17 24

AUTOMOBILISTES

Huile Shell X 100 gratuite!

Tout acheteur de 2 pneus a droit à la vidange de son moteur.

En plus « rabais » — Cadeaux utiles

GARAGE DES ALPES

R. AURORT, MARTIGNY-BOURG

Tél. 026 / 6 12 22

Son nouveau numéro de téléphone de jour :

026 / 6 07 77

TAXIS BERNARD - MARTIGNY

Se recommandent

Garçon de courses

est demandé à la Pharmacie Morand, Martigny. Entrée immédiate.

TESSIN

Ménage soigné de 2 personnes cherche

employée de maison

ou

volontaire

Pas de lessive. Date d'entrée et salaire à convenir. Ecrire sous chiffre A. C. 48232 Publicitas, Chiasso.

On demande

jeune fille

pour le ménage.

Occasion d'apprendre le service du café.

Etrangère acceptée.

S'adresser au 026 / 7 12 06.

On demande

1 jeune fille

pour aider aux chambres, au café et à la salle.

S'adresser sous R. 4587 au journal « Le Rhône ».

Mme Trivério

COIFFEUSE

Sq. Poste 2, Martigny-Ville

absente

du 12 au 21 novembre

Serais acheteur d'une

parcelle de terrain

de 1500 à 3000 m² environ en bordure de route cantonale, région Charrat-Martigny.

Ecrire sous chiffre R. 4624 au journal « Le Rhône ».

« Treize Etoiles »

Revue mensuelle illustrée.

écrite par des Valaisans pour des Valaisans.

Fr. 15.— pour une année.

Cpte de chèques II c 4320, Sion

PHOTO

Michel Darbellay a repris le commerce de Paul Ducrey, sur la place Centrale 3, à Martigny-Ville.

Tél. 026 / 6 01 71

Appareils, travaux d'amateurs, techniques, studio et reportages

Offre de la semaine

Beau

PANTALON

pour fillette, en lainage fantaisie

9⁹⁰

grandeur 3 à 7 ans

8 à 12 ans 12.90

13 à 15 ans 15.90

16 à 18 ans 18.90

Même article pour garçon 14.50, 15.50, 16.50

Martigny

GRANDS MAGASINS Gonset

ACTUALITÉ POLITIQUE

Un régime discrédité

Le coup d'Etat manqué de Saïgon, qui a failli renverser le dictateur Diem et son régime, a fini piteusement, ce qui prouve deux choses : que les précautions que M. Diem n'a cessé de prendre depuis son accession au pouvoir en 1955 ont été efficaces, et que l'entreprise des jeunes officiers n'avait pas été convenablement préparée. Mais le succès du pouvoir dit « légal » ne saurait en tout cas pas être mis sur le compte de la popularité du régime, car il y a longtemps que les Sud-Vietnamiens sont revenus de leurs illusions à son sujet comme au sujet de l'indépendance !

Les accords de Genève, en juillet 1954, ont mis fin à la très malheureuse guerre d'Indochine où les Français ont engouffré en pure perte le double du montant de leurs investissements dans la péninsule. Une ligne de démarcation arbitraire, suivant le 38e parallèle (tout comme en Corée) sépara le Vietnam du Nord (le Tonkin et la partie septentrionale de l'Annam) du Vietnam du Sud (le reste de l'Annam et la Cochinchine). Le Nord, avec Hanoï comme capitale, était abandonné aux vainqueurs et devenait république populaire sous l'égide du président Ho Chi Minh, tandis que le Sud, devenu indépendant, demeurait dans le cadre de l'Union française. Des élections générales devaient d'ailleurs avoir lieu en juillet 1956 dans tout le Vietnam, sous le contrôle d'une commission internationale. Inutile de dire qu'on les attend encore !

Dès que l'armistice eut été conclu, le Sud-Vietnam devint le théâtre d'une âpre lutte d'influence entre les Américains, bailleurs de fonds, qui désiraient prendre le pays entièrement sous leur contrôle pour en faire une pièce maîtresse de leur dispositif anticommuniste dans le Sud-Est asiatique, et les Français, qui souhaitaient conserver les prérogatives que leur avaient valu la colonisation et — il faut le dire aussi — le travail remarquable accompli par leurs administrateurs, dont certains furent des hommes de tout premier plan. La France jouait la carte de l'em-

pereur Bao Dai, les Etats-Unis celle du premier ministre Ngo Dinh Diem, aussi farouchement anticommuniste qu'il était antifranchais.

Comme ce fut le cas presque constamment durant l'après-guerre, Paris jouait sur le mauvais tableau. On comprend mal, soit dit en passant, que le pays qui a fait la révolution de 1789 se soit obstiné à soutenir les monarchies croulantes contre les poussées démocratiques qui sont dans la ligne de l'histoire. Ou bien faut-il attribuer ces erreurs de jugement au fait que les diplomates et hauts fonctionnaires sont encore trop souvent recrutés au sein des « grandes familles » et nourris de principes conservateurs ?

Le fait est qu'un an après l'armistice, les relations entre le ministre et l'empereur s'étaient tendues, jusqu'à la rupture, le peuple sanctionna par 2 300 000 voix contre 16 000 la déchéance d'un monarque incapable et toujours absent, car il avait un faible pour Cannes et sa « dolce vita »...

M. Diem, devenu président, organisa le Sud-Vietnam de la façon dont à la même époque Syngman Rhee organisait la Corée du Sud, et en fit un Etat policier sur lequel il eut les pleins pouvoirs. Ancien mandarin anamite, d'une famille catholique depuis des générations, c'est un homme qui a d'incontestables qualités et dont la francophilie finit par se tempérer un peu. Mais il a fait preuve d'une telle faiblesse et d'une telle partialité à l'égard des gens de son clan et de sa famille, il a si peu fait pour enrayer l'effroyable corruption qui règne dans le pays, il a montré si peu d'empressement à réaliser le programme social et agraire que l'indépendance était censée promouvoir, et si manifestement détourné à son profit et au profit des siens (et de ses coreligionnaires) les fonds considérables mis à sa disposition par les USA, que le peuple l'a pris en grippe. Mais l'homme est sur ses gardes, et n'a jusqu'ici fourni aucune occasion de le surprendre à ceux — et ils sont nombreux — qui voudraient le renverser.

J. Hugli.

Grave mesure contre Jacomet

Une nouvelle et très grave mesure a été prise par le gouvernement à l'égard de M. André Jacomet qui, secrétaire général de l'administration en Algérie, avait voulu démissionner à la suite du discours du 4 novembre du général de Gaulle parlant de la République algérienne. M. Jacomet a été révoqué de ses fonctions de « maître des requêtes » au Conseil d'Etat, ce qui est tout à fait exceptionnel.

Le décret a paru dimanche matin au « Journal officiel ». Il est signé par le général de Gaulle, président de la République.

Deux auteurs de hold-up pris dans les filets de la police

C'est dans un hôtel de Glasgow que le jeune couple soupçonné d'avoir pris part au hold-up d'une banque de Worthing (Sussex) jeudi matin a été appréhendé, dans le courant de la nuit de samedi à dimanche.

Il s'agit de Victor Terry, âgé de 20 ans, et de Valérie Salter, jeune fille âgée de 18 ans, dont Scotland Yard pense qu'elle a « opéré » sous un déguisement d'homme.

Le gardien de la banque de Worthing, M. Henry John Pull, 61 ans, avait été abattu d'une balle de revolver dans la tête alors qu'il tentait de barrer le chemin aux deux jeunes gens qui ont réussi à prendre la fuite en voiture après s'être emparé de plus de 14 000 NF (1000 livres) en billets de banque.

Une vaste opération « coup de filet » avait été déclenchée à la suite de cette agression : aéroports et gares étaient surveillés en permanence, la description des deux jeunes gens avait été diffusée d'un bout à l'autre de la Grande-Bretagne.

On a lancé « Discoverer XVII »

A la base de Vandenberg, en Californie, l'armée de l'air américaine a lancé hier un nouveau satellite « Discoverer » portant le numéro 17, qui renferme deux systèmes d'espionnage aérien, un Samos et un Midas.

Le satellite est destiné à être mis sur une orbite, puis à être guidé vers une nouvelle position. Après son dix-septième tour de la Terre, il doit éjecter une capsule de 135 kg. qu'on tentera de récupérer en vol cet après-midi.

La mise sur l'orbite (polaire) a été effectuée avec succès. Il faut attendre maintenant la récupération délicate de la capsule, laquelle n'a été réussie jusqu'à présent que deux fois sur un total de seize tentatives.

Révolution au Guatemala

Au Guatemala, où la situation était déjà fort instable et confuse, c'est maintenant la révolution. Le gouvernement a proclamé l'état de siège et massé des troupes et de l'aviation pour attaquer les points tenus par les révolutionnaires.

Le premier signe de la révolte a été la prise, par un groupe d'insurgés, d'un dépôt d'armes dont le commandant et son adjoint ont été tués. Les insurgés se sont enfilés avec une quantité importante d'armes et de munitions.

Le président Miguel Ydigoras Fuentes a annoncé tout d'abord qu'il avait la situation bien en mains. Mais par la suite le gouvernement a dû admettre qu'il n'en était rien et que c'était la révolution et que la rébellion était ouverte, notamment à Cazapa et à Puerto Barrios (au nord-est de la capitale).

Un communiqué gouvernemental qualifie la situation à Cazapa et à Puerto Barrios de « sérieuse ». Les forces loyalistes envisagent un assaut et un bombardement contre les retranchements des rebelles. Des renforts sont envoyés en toute hâte sur place.

Fiançailles d'une princesse

Le communiqué suivant de la Cour de Norvège vient d'être publié : « Son Altesse royale la princesse Astrid, avec le consentement de Sa Majesté le roi, s'est fiancée avec M. Johan Martin Ferner.

Le mariage sera célébré dans l'église d'Asker, le jeudi 12 janvier 1961, et la bénédiction sera donnée par l'évêque Arne Fjellbu. Le dîner de gala aura lieu à Skaugun.

Le roi a décidé que la princesse Astrid sera autorisée à porter le titre de princesse. Son nom officiel à la cour royale de Norvège après le mariage sera princesse Astrid Mme Ferner, et elle conservera son rang de princesse de Norvège.

La princesse Astrid continuera à assurer les devoirs officiels qui pourront lui être confiés.

Le dîner de fiançailles a eu lieu dimanche soir au château. »

Le Rhône en crue

Le Rhône est une fois de plus en crue dans son bassin méridional. Le fleuve a été grossi par les pluies tombées en abondance au cours de la journée de samedi et de la nuit de samedi à dimanche sur la région des Alpes et une partie des Cévennes.

Toutes les régions riveraines d'où le Rhône s'était retiré se sont trouvées, dès hier après midi, à nouveau inondées.

Les causes de la rupture du barrage de Malpasset

Le tragique barrage de Malpasset avait « cédé » aux essais. Il avait été bien construit par l'ingénieur Coine, mais la roche sur laquelle il s'appuyait était pourrie. A la justice appartiendra de déceler finalement les responsabilités de l'erreur... et de la catastrophe qui, on s'en souvient, au cours de la nuit du 2 au 3 décembre 1959, fit plus de 400 morts dans la petite ville méditerranéenne de Fréjus, en quelques minutes, lorsqu'un flot d'eau boueuse dévala de l'ouvrage rompu sous la pression de pluies torrentielles.

C'est ce qui ressort du rapport des six experts, géologues et ingénieurs, commis par le juge d'instruction chargé de l'information ouverte au lendemain de la catastrophe qui suscita une telle émotion et un si grand mouvement de solidarité internationale, il y a près d'un an.

Un journaliste sauvagement assassiné

Un journaliste, qui préparait une série d'articles sur le néo-nazisme en Californie, a été assassiné vendredi. Roby Hard, 38 ans, était rédacteur de nuit dans une agence de presse de Los Angeles. Assailli par derrière à l'heure du petit déjeuner, Hard a été roué de coups jusqu'à ce que mort s'ensuive. Son cadavre a été retrouvé samedi dans son appartement.

La police a immédiatement interrogé deux jeunes gens, dont l'identité n'est pas révélée, mais qui ont été associés au mouvement nazi. Ceux-ci n'ont toutefois pas été arrêtés.

Le journaliste avait commencé son enquête à la suite de l'apparition récente à Hollywood de jeunes gens en uniforme nazi, qui protestaient ainsi contre le prochain mariage du chanteur noir Sammy Davis et de l'actrice suédoise May Britt.

REVUE SUISSE

Quand le train part tout seul

Une composition de trams de la ligne Schaffhouse-Schlittheim opérait une manœuvre à la gare aux marchandises de Schaffhouse. Pour donner quelques instructions, le conducteur quitta sa place et mit le frein. A sa stupeur, il s'aperçut tout à coup que la composition se mit en marche sur la rue en pente. Un automobiliste put éviter au dernier moment une collision, mais il accrocha avec sa roue avant une passante qui subit quelques blessures. La composition entra finalement en collision avec une voiture motrice des tramways de la ville. Deux voyageurs et un billeteur ont été grièvement blessés. C'est un miracle que personne ne fut tué. Les dégâts matériels sont considérables.

En style télégraphique...

* La visite officielle du prince et de la princesse de Monaco a pris fin vendredi à Berne dans la ville pavoisée.

* La situation du marché du travail est demeurée extrêmement tendue en dépit de la saison avancée. La demande de main-d'œuvre est restée très active et dépasse de plusieurs fois l'offre dans la plupart des groupes de professions.

En trois lignes

— Pendant que leur mère regardait la télévision chez des voisins, quatre jeunes enfants ont été brûlés vifs dans l'incendie de l'appartement vraisemblablement allumé par eux en jouant avec des allumettes.

— Une rapide analyse des suffrages dans des circonscriptions à prédominance noire dans cinq grandes villes américaines, montre que le sénateur Kennedy a attiré une bonne majorité des suffrages qui étaient allés au président Eisenhower en 1956.

L'anniversaire de l'armistice à Alger



L'anniversaire de l'armistice de 1918 a été marqué par de graves manifestations à Alger. Une foule de 3000 personnes s'est mise à crier les slogans « Algérie française » et « Delouvrier démission » ! Voici la garde mobile attaquant la foule dans la rue.

EN FRANCE

Les troupes allemandes indésirables

Des manifestations ont eu lieu hier à Paris et en province pour protester contre la présence de troupes allemandes en France.

A Paris, répondant à l'appel du Conseil de la paix de la Seine, quelques milliers de Parisiens sont allés fleurir hier quatre monuments à la mémoire des résistants, par suite de l'interdiction du rassemblement primitivement prévu au monument des fusillés à la cascade du Bois de Boulogne. Ces rassemblements se sont déroulés dans le silence et dans le calme, en l'absence de tout cortège et de toute pancarte.

En province, la plus importante manifestation s'est déroulée à Oradour-sur-Glane. La manifestation prévue à Cognac contre la présence de soldats allemands dans cette ville avait été interdite et plusieurs centaines de personnes, certaines venues de très loin, ont effectué une marche silencieuse et ont fleuri le monument aux martyrs d'Oradour.

A Chaumont, des manifestants ont déposé une gerbe au monument aux morts ; des cérémonies identiques ont eu lieu dans d'autres communes de la Haute-Marne, notamment à La Veuve, où des patriotes français furent exécutés à Villiers-le-Sec, à Château-Villain. Des manifestations similaires ont eu lieu en Meur-

the-et-Moselle, d'une part à Nancy, d'autre part à La Malpierre, près de Nancy, où furent exécutés également de nombreux patriotes français.

Le souvenir des morts

A Montluçon, des représentants des mouvements de la Résistance et des familles de fusillés ont fleuri le monument aux morts. Un télégramme a été adressé à l'issue de cette cérémonie au général de Gaulle, demandant le retrait immédiat des troupes allemandes stationnées en France.

A Orange, enfin, plus de 9000 personnes, qui s'étaient réunies dans la vaste enceinte du Théâtre antique, ont voté à mains levées une motion protestant contre l'implantation en France de bases militaires allemandes.

Quinze officiers et soldats allemands ont fleuri, hier à midi, le cimetière militaire français de Souain (Marne). La gerbe qu'a déposée le lieutenant-colonel Paulsen, commandant les troupes allemandes stationnées à Mourmelon et à Sissonne, portait l'inscription : « Les soldats allemands de la Bundeswehr aux soldats français tombés au champ d'honneur. »

Aucun civil n'assistait à cette cérémonie.

Succès universitaire

Nous apprenons avec plaisir que M. Candide Rossier, de Sallion, vient de subir avec succès ses examens de licence ès lettres à l'Université de Fribourg. Nous lui présentons nos sincères félicitations et nous souhaitons à ce jeune professeur une brillante carrière.

Un avion capoté : deux blessés

Dans la journée de samedi, un avion de tourisme parti de l'aérodrome de Sion, a capoté dans le vallon de Réchy. Les deux occupants de la machine soit le pilote M. Jean Gessler, directeur technique à l'imprimerie du même nom, frère de MM. Gérard et Guy Gessler, et son passager M. l'ingénieur Bernard Giner, âgé de 44 ans, domiciliés tous deux à Sion, ont été conduits à l'hôpital de la ville. Ils souffrent respectivement de fractures des deux chevilles et d'une fracture de la colonne vertébrale. Les deux blessés ont également une forte commotion cérébrale.

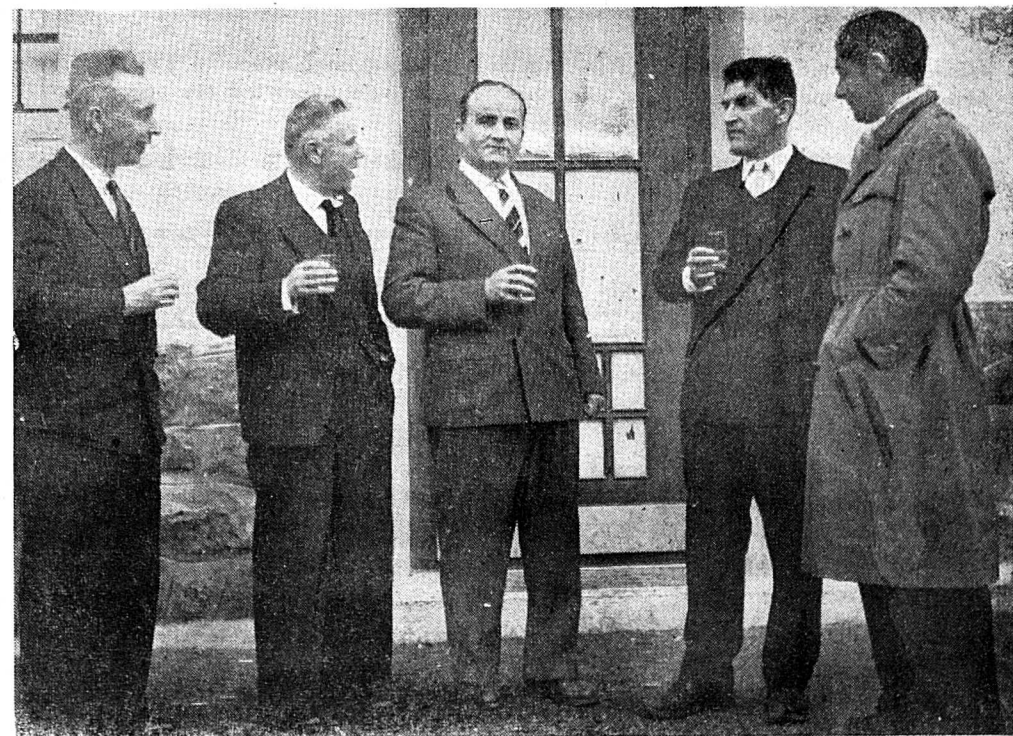
Nous apprenons que l'accident s'est produit dans le haut du val de Réchy où le pilote, étant donné l'état de la neige, fut dans l'impossibilité de décoller normalement. L'appareil amorça un départ puis capota. Il est complètement détruit.

Plusieurs hommes furent immédiatement envoyés sur place soit les pilotes Hermann Geiger et Fernand Martignoni, le guide Ramond Lambert et le Dr Léon de Preux.

Les deux blessés ont été ramenés en plaine par hélicoptères.

A tous deux vont nos vœux de prompt et complet rétablissement.

Avec les officiers d'état civil du Valais romand



C'est à Fully que se sont retrouvés nos officiers d'état civil de langue française pour assister à leur réunion annuelle au cours de laquelle M. Joseph Volken, inspecteur cantonal, les entretint de divers problèmes de leur charge. Après un repas en commun pris au Café de la Place, ils se réunirent ensuite en assemblée annuelle pour liquider l'ordre du jour traditionnel. Notre photo : les « comptables de la vie et de la mort », malgré tout le sérieux qu'ils mettent à accomplir leur tâche, n'engendrent pas la mélancolie. De gauche à droite : MM. Arthur Pont, Sierre, Joseph Volken, inspecteur cantonal, Paul Dayer, Sion, président de l'Association des officiers d'état civil du Valais romand, Robert Tamarcaz, Fully, organisateur de la journée, et Jean Contat, Monthey.